



Europäisches  
Patentamt  
European  
Patent Office  
Office européen  
des brevets

# Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)  
European Patent Office (EPO)  
Office européen des brevets (OEB)

**Munich**  
Headquarters  
Erhardtstr. 27  
80469 Munich  
Germany  
Tel. +49 89 2399-0  
**Postal address**  
80298 Munich  
Germany

The Hague  
Patentlaan 2  
2288 EE Rijswijk  
Netherlands  
Tel. +31 70 340-2040  
**Postal address**  
Postbus 5818  
2280 HV Rijswijk  
Netherlands

Berlin  
Gitschiner Str. 103  
10969 Berlin  
Germany  
Tel. +49 30 25901-0  
**Postal address**  
10958 Berlin  
Germany

Vienna  
Rennweg 12  
1030 Vienna  
Austria  
Tel. +43 1 52126-0  
**Postal address**  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria

Brussels Bureau  
Avenue de Cortenberg, 60  
1000 Brussels  
Belgium  
Tel. +32 2 27415-90

[www.epo.org](http://www.epo.org)

**8 – 9 | 2013**

August/September | Jahrgang 36 | Seiten 403 – 432

August/September | Year 36 | Pages 403 – 432

Août/Septembre | 36<sup>e</sup> année | Pages 403 – 432

**Anzeigen**

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen, sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens. Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern, Chiffre-Anzeigen und externe Einlegeblätter werden nicht angenommen.

**Anzeigenformate und Preise:**

siehe hierzu [http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal\\_de.html](http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_de.html)

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die **Schriftleitung: official-journal@epo.org**

**Bestellung und Preise**

Europäisches Patentamt  
Dienststelle Wien  
Postfach 90  
1031 Wien  
Österreich  
Tel. + 43 1 52126 - 4546  
Fax + 43 1 52126 - 2492  
csc@epo.org  
[www.epo.org/patents/patent-information/ordering\\_de.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_de.html)

**Abonnement**

Preis pro Jahrgang:	88 EUR
Versandkosten:	
– in Europa	46 EUR
– außerhalb Europas	76 EUR

Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr (Doppelausgabe August/September). Einzelverkauf: 20 EUR (nur für Abonnenten), Versandkosten nach Aufwand. Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste für Patentinformationsprodukte und -dienstleistungen.

**Advertising**

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted. Advertisements for patent agents' professional services, box-number or loose-leaf advertisements are not accepted.

**Advertisement formats and prices:**

see <http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal.html>

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the **editor: official-journal@epo.org**

**Ordering and prices**

European Patent Office  
Vienna sub-office  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria  
Tel. + 43 1 52126 - 4546  
Fax + 43 1 52126 - 2492  
csc@epo.org  
[www.epo.org/patents/patent-information/ordering.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering.html)

**Subscribing**

Annual subscription:	EUR 88
Postage:	
– in Europe	EUR 46
– outside Europe	EUR 76

The Official Journal appears eleven times a year (double issue August/September). Price per issue: EUR 20 (for subscribers only) plus postage. Special issues: see EPO price list for patent products and services.

**Insertion d'annonces**

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets. Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés, les annonces comportant un numéro de référence et les encarts externes ne sont pas acceptés.

**Format des annonces et tarifs :**

voir [http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal\\_fr.html](http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_fr.html)

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la **rédaction : official-journal@epo.org**

**Commande et tarifs**

Office européen des brevets  
Agence de Vienne  
Postfach 90  
1031 Vienne  
Autriche  
Tel. + 43 1 52126 - 4546  
Fax + 43 1 52126 - 2492  
csc@epo.org  
[www.epo.org/patents/patent-information/ordering\\_fr.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_fr.html)

**Abonnement**

Prix de l'abonnement annuel :	88 EUR
Frais d'envoi :	
– en Europe	46 EUR
– hors d'Europe	76 EUR

La publication paraît onze fois par an (Août/Septembre double édition). Vente au numéro : 20 EUR (seulement pour les abonnés), frais d'envoi : selon le cas. Editions spéciales : voir liste des prix de l'OEB pour les produits et services d'information brevets.

**INHALT****CONTENTS****SOMMAIRE**

<b>EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION</b>	<b>EUROPEAN PATENT ORGANISATION</b>	<b>ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS</b>	
Beitritt Albanien zum Londoner Übereinkommen	Albania accedes to the London Agreement	Adhésion de l'Albanie à l'accord de Londres	<b>404</b>
<b>VERWALTUNGSRAT</b>	<b>ADMINISTRATIVE COUNCIL</b>	<b>CONSEIL D'ADMINISTRATION</b>	
Bericht über die 136. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (26. - 27. Juni 2013)	Report on the 136th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (26-27 June 2013)	Compte rendu de la 136 <sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 26 au 27 juin 2013)	<b>406</b>
Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Juli 2013)	Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at July 2013)	Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : juillet 2013)	<b>409</b>
<b>GROSSE BESCHWERDEKAMMER</b>	<b>ENLARGED BOARD OF APPEAL</b>	<b>GRANDE CHAMBRE DE RECOURS</b>	
Mitteilung der Großen Beschwerdekammer zum Verfahren G 2/13	Communication from the Enlarged Board of Appeal concerning case G 2/13	Communication de la Grande Chambre de recours concernant la procédure G 2/13	<b>412</b>
<b>MITTEILUNGEN DES EPA</b>	<b>INFORMATION FROM THE EPO</b>	<b>COMMUNICATIONS DE L'OEB</b>	
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2013 über Inhalt, Form und Verfahren der Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent	Decision of the President of the European Patent Office dated 16 July 2013 concerning the content, form and means of communication of the certificate for a European patent	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2013, relative au contenu, à la forme et aux moyens de communication du certificat de brevet européen	<b>416</b>
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2013 betreffend die Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent	Notice from the European Patent Office dated 16 July 2013 concerning communication of the certificate for a European patent	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2013, relatif à la communication du certificat de brevet européen	<b>418</b>
Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts	Case law of the boards of appeal of the European Patent Office	Jurisprudence des chambres de recours de l'Office européen des brevets	<b>419</b>
<b>VERTRETUNG</b>	<b>REPRESENTATION</b>	<b>REPRESENTATION</b>	
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets	<b>422</b>
<b>INTERNATIONALE VERTRÄGE</b>	<b>INTERNATIONAL TREATIES</b>	<b>TRAITES INTERNATIONAUX</b>	
<b>PCT</b> Beitritt der Islamischen Republik Iran (IR) zum PCT	<b>PCT</b> Accession to the PCT by the Islamic Republic of Iran (IR)	<b>PCT</b> Adhésion de la République islamique d'Iran (IR)	<b>430</b>

<b>GEBÜHREN</b>	<b>FEES</b>	<b>TAXES</b>
Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente
		<b>432</b>
<b>TERMINKALENDER</b>	<b>CALENDAR OF EVENTS</b>	<b>CALENDRIER</b>
<b>FREIE PLANSTELLEN</b>	<b>VACANCIES</b>	<b>VACANCES D'EMPLOIS</b>

Europäische Patentorganisation  
**European Patent Organisation**  
Organisation européenne des brevets

### Beitritt von Albanien zum Londoner Übereinkommen

Am 31. Mai 2013 hat Albanien seine Beitrittsurkunde zum Übereinkommen vom 17. Oktober 2000 über die Anwendung des Artikels 65 EPÜ (das sogenannte Londoner Übereinkommen, s. ABI. EPA 2001, 549) hinterlegt. Damit wird das Übereinkommen nach Artikel 6 (2) am 1. September 2013 für Albanien als 19. Vertragsstaat wirksam.

Albanien hat keine Vorschriften nach Artikel 65 (1) EPÜ erlassen. Daher muss keine Übersetzung der Ansprüche oder der Patentschrift eines für Albanien erteilten europäischen Patents vorgelegt werden.

Weitere Informationen zum Londoner Übereinkommen sind der Website des EPA ([www.epo.org](http://www.epo.org)) zu entnehmen.

### Albania accedes to the London Agreement

On 31 May 2013, Albania deposited its instrument of accession to the Agreement of 17 October 2000 on the application of Article 65 EPC ("London Agreement", see OJ EPO 2001, 549). Under its Article 6(2), the agreement thus enters into force for Albania as 19th contracting state on 1 September 2013.

Albania has not adopted provisions pursuant to Article 65(1) EPC. Therefore, neither a translation of the claims nor of the patent specification of the European patent granted for Albania is to be supplied.

More information on the London Agreement is available on the EPO website ([www.epo.org](http://www.epo.org)).

### Adhésion de l'Albanie à l'accord de Londres

Le 31 mai 2013, l'Albanie a déposé son instrument d'adhésion à l'Accord du 17 octobre 2000 sur l'application de l'article 65 CBE (dit "accord de Londres", cf. JO OEB 2001, 549). Conformément à son article 6(2), l'accord prend effet le 1<sup>er</sup> septembre 2013 pour l'Albanie, qui devient ainsi le dix-neuvième Etat partie à cet accord.

L'Albanie n'a pas adopté de dispositions en vertu de l'article 65(1) CBE. Il n'y a donc pas lieu de produire une traduction des revendications ou du fascicule d'un brevet européen délivré pour l'Albanie.

L'accord de Londres est présenté plus en détail sur le site Internet de l'OEB ([www.epo.org](http://www.epo.org)).

Verwaltungsrat  
**Administrative Council**  
Conseil d'administration

**Bericht über die 136. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (26. - 27. Juni 2013)**

Die 136. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand am 26. und 27. Juni 2013 unter dem Vorsitz von Jesper Kongstad (DK) in München statt.

Nach dem Tätigkeitsbericht seines Präsidenten nahm der Rat einen Bericht des Amtspräsidenten, Benoît Battistelli, über die jüngsten Entwicklungen im Europäischen Patentamt zur Kenntnis. Der Rat war sehr erfreut, dass sich der positive Trend aus früheren Berichten fortgesetzt hatte, und gratulierte dem Amtspräsidenten und seinem Führungsteam sowie dem gesamten Personal zu den hervorragenden Ergebnissen.

Unter der Rubrik Allgemeine Angelegenheiten beschloss der Rat einstimmig, den Präsidenten des Amtes zu ermächtigen, im Namen der Organisation Arbeitsabkommen mit San Marino und Litauen über die Zusammenarbeit bei der Recherche zu unterzeichnen. Er beschloss ferner einstimmig, Montenegro Beobachterstatus im Ausschuss für technische und operative Unterstützung und im Ausschuss "Patentrecht" zu gewähren (Montenegro hatte bereits Beobachterstatus im Verwaltungsrat).

In Bezug auf Ernennungen und Wahlen wurde der Rat daran erinnert, dass sowohl die Vizepräsidentschaft im Verwaltungsrat als auch der stellvertretende Vorsitz im Haushalts- und Finanzausschuss im Dezember 2013 frei werden; idealerweise sollten die Wahlen zu diesen Ämtern auf der Ratstagung im Oktober 2013 stattfinden. Spätestens auf der Ratstagung im Dezember 2013 ist außerdem ein neues Mitglied für das Kollegium der Rechnungsprüfer zu ernennen.

Der Rat ernannte dann mehrere Mitglieder der Beschwerdekammern:

**Report on the 136th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (26-27 June 2013)**

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 136th meeting in Munich on 26 and 27 June 2013, with Jesper Kongstad (DK) in the chair.

Having noted its chairman's activities report, the Council heard a report from the President, Benoît Battistelli, on recent developments at the European Patent Office. It was very pleased to hear that the positive trends outlined in previous reports had continued, and congratulated the President, his management team and EPO staff on the outstanding results achieved.

Under general affairs, the Council unanimously decided to authorise the President to sign, on behalf of the Organisation, working agreements on search co-operation with San Marino and Lithuania. It also unanimously decided to grant Montenegro observer status on both the Technical and Operational Support Committee and the Committee on Patent Law (Montenegro already had observer status on the Administrative Council).

Under appointments and elections, the Council was reminded that the deputy chairmanships of the Administrative Council and Budget and Finance Committee will become vacant in December 2013; ideally, the elections to these positions should take place at the October 2013 Council meeting. A new member of the Board of Auditors must also be appointed, at the latest at the December 2013 meeting.

The Council then made a number of appointments to the boards of appeal:

**Compte rendu de la 136<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (26-27 juin 2013)**

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 136<sup>e</sup> session à Munich, les 26 et 27 juin 2013, sous la présidence de M. Jesper Kongstad (DK).

Après avoir pris note du rapport d'activités de son Président, le Conseil a entendu un rapport du Président de l'Office européen des brevets, Benoît Battistelli, relatif aux développements récents à l'Office. Le Conseil a ainsi pris connaissance, avec une grande satisfaction, de la persistance des tendances positives mises en évidence dans de précédents rapports, et a félicité le Président de l'Office, son équipe dirigeante ainsi que l'ensemble du personnel de l'OEB pour les résultats remarquables qui ont été obtenus.

S'agissant des affaires générales, le Conseil a décidé à l'unanimité d'autoriser le Président de l'Office à signer, au nom de l'Organisation, des accords de travail concernant la coopération sur la recherche avec Saint-Marin et la Lituanie. Il a également décidé à l'unanimité d'accorder au Monténégro le statut d'observateur au Comité "Soutien technique et opérationnel" et au comité "Droit des brevets" (le Monténégro avait déjà le statut d'observateur au Conseil d'administration).

Concernant les nominations et les élections, il a été rappelé au Conseil que les vice-présidences du Conseil d'administration et de la Commission du budget et des finances seront vacantes en décembre 2013 ; les élections pour ces postes devraient avoir lieu idéalement lors de la session du Conseil d'octobre 2013. Il sera également nécessaire de nommer un nouveau membre du Collège des commissaires aux comptes, et ce au plus tard lors de la session de décembre 2013.

Le Conseil a ensuite procédé à un certain nombre de nominations aux chambres de recours :



- Andreas Haderlein (AT) wurde zu einem in Absprache mit den Vizepräsidenten GD 1 und GD 3 festzulegenden Zeitpunkt zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt.

- Ambrogio Usuelli (IT) wurde zu einem in Absprache mit den Vizepräsidenten GD 1 und GD 3 festzulegenden Zeitpunkt zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt.

- Paula San-Bento Furtado (PT/GB) wurde zu einem in Absprache mit den Vizepräsidenten GD 1 und GD 3 festzulegenden Zeitpunkt zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt.

- Ronald de Man (NL) wurde zu einem in Absprache mit den Vizepräsidenten GD 1 und GD 3 festzulegenden Zeitpunkt zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt.

- Klaus Schenkel (ES) wurde vorbehaltlich des Artikels 8 Beamtenstatut zu einem zwischen ihm und dem Amtspräsidenten zu vereinbarenden Zeitpunkt zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt.

Beim Thema Baufragen folgte der Rat der Empfehlung der internationalen Jury, die die Angebote im Rahmen einer internationalen beschränkten Ausschreibung ausgewertet hatte, und ermächtigte den Amtspräsidenten, einen Konzeptions- und Bauauftrag für ein neues Hauptgebäude am Standort Rijswijk mit einem Konsortium aus vier Unternehmen der TBI-Gruppe (unter der Leitung von HEVO B.V.) auszuhandeln und zu schließen, das bei diesem Projekt mit zwei führenden Architekturbüros zusammenarbeiten wird, nämlich Ateliers Jean Nouvel (Paris) und Dam & Partners Architecten (Amsterdam).

- Andreas Haderlein (AT), as technically qualified member with effect from a date to be fixed in consultation with Vice-Presidents DG1 and DG3;

- Ambrogio Usuelli (IT), as technically qualified member with effect from a date to be fixed in consultation with Vice-Presidents DG1 and DG3;

- Paula San-Bento Furtado (PT/GB), as technically qualified member with effect from a date to be fixed in consultation with Vice-Presidents DG1 and DG3;

- Ronald de Man (NL), as technically qualified member with effect from a date to be fixed in consultation with Vice-Presidents DG1 and DG3;

- Klaus Schenkel (ES), as technically qualified member subject to Article 8 of the Service Regulations and with effect from a date to be agreed upon between him and the President of the Office.

On EPO buildings, the Council, endorsing the recommendation made by the international jury which had evaluated the bids received following an international restricted tender, authorised the President to negotiate and conclude a design and construct contract for a new main building on the Rijswijk site with a consortium of four companies belonging to the Group TBI (led by HEVO B.V.), which for this project will co-operate with two leading architectural firms, namely Ateliers Jean Nouvel (Paris) and Dam & Partners Architecten (Amsterdam).

- Andreas Haderlein (AT), nommé membre technicien à compter d'une date à fixer en concertation avec les Vice-Présidents de la DG 1 et de la DG 3 ;

- Ambrogio Usuelli (IT), nommé membre technicien à compter d'une date à fixer en concertation avec les Vice-Présidents de la DG 1 et de la DG 3 ;

- Paula San-Bento Furtado (PT/GB), nommée membre technicien à compter d'une date à fixer en concertation avec les Vice-Présidents de la DG 1 et de la DG 3 ;

- Ronald de Man (NL), nommé membre technicien à compter d'une date à fixer en concertation avec les Vice-Présidents de la DG 1 et de la DG 3 ;

- Klaus Schenkel (ES), nommé membre technicien sous réserve de l'article 8 du statut des fonctionnaires et à compter d'une date à convenir entre lui-même et le Président de l'Office.

Concernant les bâtiments de l'OEB, le Conseil a approuvé la recommandation faite par le jury international ayant évalué les offres reçues à la suite d'un appel d'offres international restreint, et a autorisé le Président de l'Office à négocier et conclure un contrat de conception et de construction d'un nouveau bâtiment principal sur le site de Rijswijk avec un consortium de quatre sociétés du groupe TBI (dirigé par HEVO B.V.), qui coopérera pour ce projet avec deux grands bureaux d'architectes, les Ateliers Jean Nouvel (Paris) et Dam & Partners Architecten (Amsterdam).

Unter Personalangelegenheiten nahm der Rat den Sozialbericht 2012 zur Kenntnis und genehmigte dann eine Reihe von Änderungen des Beamtenstatuts, die auf eine Verbesserung der Arbeitsbedingungen und des Wohlbefindens im EPA abzielen und einen klaren Rechtsrahmen für Streik und unbefugtes Fernbleiben vom Dienst schaffen sollen.

Im Bereich Finanzen, Budget und Planung nahm der Rat den mündlichen Bericht von Serafeim Stasinós (GR), dem Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses, über die 106. Tagung des Ausschusses (29. - 30. Mai 2013) zur Kenntnis und genehmigte einstimmig die Jahresrechnung für 2012. Der Rat folgte dementsprechend der Empfehlung des Kollegiums der Rechnungsprüfer in deren Bericht über das Geschäftsjahr 2012 und erteilte dem Amtspräsidenten einstimmig Entlastung für die Ausführung des Budgets 2012 und dem Verwalter der Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit für seine Tätigkeit im Geschäftsjahr 2012.

Der Rat befürwortete dann einstimmig die vom Amt präsentierten vorläufigen Leitlinien für das Budget 2014.

Abschließend würdigte der Rat Guus Broesterhuizen, den scheidenden Leiter der niederländischen Delegation und früheren Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses.

On staff matters, the Council noted the social report for 2012, and also approved a set of amendments to the Service Regulations aiming first at improving working conditions and well-being at the EPO and second at establishing a clear legal framework for strikes and unauthorised absence.

Concerning financial matters, budget and planning, the Council noted the oral report given by Serafeim Stasinós (GR), chairman of the Budget and Finance Committee, on the committee's 106th meeting (29-30 May 2013), and unanimously approved the 2012 accounts. In consequence, and as recommended by the Board of Auditors in their report on 2012, it unanimously discharged the President in respect of his implementation of the 2012 budget, and the Administrator of the Reserve Funds for Pensions and Social Security in respect of his fund management in 2012.

The Council then gave a unanimous favourable opinion on the initial 2014 budgetary orientations presented by the Office.

Lastly, the Council paid tribute to Guus Broesterhuizen, outgoing head of the Netherlands delegation and former chairman of the Budget and Finance Committee.

S'agissant des questions relatives au personnel, le Conseil a pris note du bilan social pour l'année 2012 et a également approuvé un ensemble de modifications apportées au statut des fonctionnaires, visant d'une part à améliorer les conditions de travail et le bien-être à l'OEB, et d'autre part à établir un cadre juridique clair applicable aux grèves et aux absences irrégulières.

Concernant les questions financières, le budget et les prévisions, le Conseil a pris note du compte rendu oral présenté par M. Serafeim Stasinós (GR), Président de la Commission du budget et des finances, relatif à la 106<sup>e</sup> session de la Commission (29-30 mai 2013), et a approuvé à l'unanimité les comptes de l'exercice 2012. En conséquence, et comme recommandé par le Collège des commissaires aux comptes dans son rapport relatif à l'exercice 2012, le Conseil a donné décharge à l'unanimité au Président de l'Office pour sa mise en œuvre du budget 2012 et à l'Administrateur des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale pour sa gestion des Fonds pendant l'exercice 2012.

Le Conseil a ensuite rendu un avis favorable unanime sur les orientations budgétaires initiales pour l'année 2014 présentées par l'Office.

Enfin, le Conseil a rendu hommage à M. Guus Broesterhuizen, chef sortant de la délégation néerlandaise et ancien Président de la Commission du budget et des finances.

**Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Juli 2013)**  
**Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at July 2013)**  
**Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : juillet 2013)**

			<b>Präsident</b> <b>Chairman</b> <b>Président</b>	<b>Vizepräsident</b> <b>Deputy Chairman</b> <b>Vice-Président</b>					
			<b>Mr Jesper Kongstad</b> , Director General, Danish Patent and Trademark Office	<b>Mr Miklós Bendzsel</b> , President, Hungarian Intellectual Property Office					
<b>Mitgliedstaat</b> <b>Member state</b> <b>Etat membres</b>			<b>Vertreter</b> <b>Representative</b> <b>Représentant</b>			<b>Stellvertreter</b> <b>Alternate representative</b> <b>Suppléant</b>			
<b>AL</b>	Albanien	Albania	Albanie	<b>Mr Safet Sula</b> , General Director, General Directorate of Patents and Trademarks			<b>Mr Andrea Kushti</b> , Director of Examination and Coordination, General Directorate of Patents and Trademarks		
<b>AT</b>	Österreich	Austria	Autriche	<b>Herr Friedrich Rödler</b> , Präsident, Österreichisches Patentamt			<b>Frau Andrea Scheichl</b> , Vizepräsidentin, Österreichisches Patentamt		
<b>BE</b>	Belgien	Belgium	Belgique	<b>M. Jérôme Debrulle</b> , Conseiller général, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie			<b>M. Geoffrey Bailleux</b> , Conseiller, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie		
<b>BG</b>	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	<b>Mr Kamen Veselinov</b> , President, Patent Office of the Republic of Bulgaria			<b>Ms Tsanka Petkova</b> , Director, Inventions, Utility Models and Industrial Designs Directorate, Patent Office of the Republic of Bulgaria		
<b>CH</b>	Schweiz	Switzerland	Suisse	<b>Herr Roland Grossenbacher</b> , Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum			<b>Herr Christian Bock</b> , Direktor, Eidgenössisches Institut für Metrologie (METAS)		
<b>CY</b>	Zypern	Cyprus	Chypre	<b>Mr Spyros Kokkinos</b> , Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism			<b>Ms Eleni Eleftheriou</b> , Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism		
<b>CZ</b>	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	<b>Mr Josef Kratochvíl</b> , President, Industrial Property Office of the Czech Republic			<b>Ms Světlana Kopecká</b> , Director of the International Department, Industrial Property Office of the Czech Republic		
<b>DE</b>	Deutschland	Germany	Allemagne	<b>Herr Christoph Ernst</b> , Ministerialdirigent, Bundesministerium der Justiz			<b>Frau Cornelia Rudloff-Schäffer</b> , Präsidentin, Deutsches Patent- und Markenamt		
<b>DK</b>	Dänemark	Denmark	Danemark	<b>Mr Jesper Kongstad</b> , Director General, Danish Patent and Trademark Office			<b>Ms Anne Rejnhold Jørgensen</b> , Director, Policy & Legal Affairs, Danish Patent and Trademark Office		
<b>EE</b>	Estland	Estonia	Estonie	<b>Mr Matti Päts</b> , Director General, Estonian Patent Office			<b>Mr Toomas Lumi</b> , Deputy Director General, Estonian Patent Office		
<b>ES</b>	Spanien	Spain	Espagne	<b>Ms Patricia García-Escudero Márquez</b> , Director General, Spanish Patent and Trademark Office			<b>Mr Pedro Cartagena Abella</b> , Senior Adviser, Spanish Patent and Trademark Office		
<b>FI</b>	Finnland	Finland	Finlande	<b>Ms Rauni Hagman</b> , Director General, National Board of Patents and Registration of Finland			<b>Mr Pekka Launis</b> , Deputy Director General, National Board of Patents and Registration of Finland		
<b>FR</b>	Frankreich	France	France	<b>M. Yves Lapiere</b> , Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle			<b>M. Fabrice Claireau</b> , Directeur des Affaires Juridiques et Internationales, Institut National de la Propriété Industrielle		
<b>GB</b>	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	<b>Mr John Alty</b> , Chief Executive and Comptroller General, Intellectual Property Office			<b>Mr Sean Dennehey</b> , Deputy Chief Executive, Intellectual Property Office		
<b>GR</b>	Ellas	Greece	Ellas	<b>Mr Serafeim Stasinou</b> , Chairman of the Budget and Finance Committee			<b>Mme Catherine Margellou</b> , Director of Legal Support, Industrial Property Organisation (OBI)		
<b>HR</b>	Kroatien	Croatia	Croatie	<b>Ms Ljiljana Kuterovac</b> , Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia			<b>Ms Ana Rački Marinković</b> , Deputy Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia		
<b>HU</b>	Ungarn	Hungary	Hongrie	<b>Mr Miklós Bendzsel</b> , President, Hungarian Intellectual Property Office			<b>Mr Mihály Ficsor</b> , Vice-President, Hungarian Intellectual Property Office		
<b>IE</b>	Irland	Ireland	Irlande	N.N.			<b>Mr Gerard Barrett</b> , Head of Administration, Irish Patents Office		
<b>IS</b>	Island	Iceland	Islande	<b>Ms Borghildur Erlingsdóttir</b> , Director General, Icelandic Patent Office			<b>Ms Elin R. Jónsdóttir</b> , Head of Patent Division, Icelandic Patent Office		
<b>IT</b>	Italien	Italy	Italie	<b>Mr Mauro Masi</b> , Delegate for Intellectual Property, Directorate General for Global Affairs, Ministry of Foreign Affairs			<b>Mme Loredana Gulino</b> , Director General, General Directorate for the fight against counterfeiting - Italian Patent and Trademark Office, Ministry for Economic Development		
<b>LI</b>	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	<b>Frau Isabel Frommelt</b> , Botschaftsrätin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten			<b>Frau Esther Schindler</b> , Diplomatische Mitarbeiterin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten		
<b>LT</b>	Litauen	Lithuania	Lituanie	<b>Mr Rimvydas Naujokas</b> , Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania			<b>Mr Žilvinas Danys</b> , Deputy Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania		

Mitgliedstaat Member state Etat membres			Vertreter Representative Représentant	Stellvertreter Alternate representative Suppléant	
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	<b>M. Lex Kaufhold</b> , Conseiller de direction 1 <sup>ère</sup> classe, Chargé de direction, Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur	<b>M. Claude Sahl</b> , Chef du secteur "Législation", Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	<b>N.N.</b>	<b>Mr Guntis Ramāns</b> , Acting Director, Latvian Patent Office
MC	Monaco	Monaco	Monaco	<b>Mme Elodie Kheng</b> , Directeur Adjoint, Direction de l'Expansion Economique	<b>M. Jean-Pierre Santos</b> , Chef de Division, Division de la Propriété Intellectuelle, Direction de l'Expansion Economique
MK	ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République de Macédoine	<b>Mr Safet Emruli</b> , Director, State Office of Industrial Property	<b>Ms Irena Jakimovska</b> , Head of Patent, Technology Watch and Promotional Department, State Office of Industrial Property
MT	Malta	Malta	Malte	<b>Mr Godwin Warr</b> , Director General Commerce Division, Comptroller of Industrial Property, Ministry for Fair Competition, Small Business and Consumers	<b>Ms Michelle Bonello</b> , Director Industrial Property Registrations, Commerce Division, Ministry for Fair Competition, Small Business and Consumers
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	<b>Mr Derk-Jan De Groot</b> , Head of the Patent Division, NL Octrooicentrum	<b>Mr Paul Van Beukering</b> , Unit Manager, Ministry of Economic Affairs, Agriculture and Innovation
NO	Norwegen	Norway	Norvège	<b>Mr Per A. Foss</b> , Director General, Norwegian Industrial Property Office	<b>Mr Jostein Sandvik</b> , Director, Legal and International Affairs, Norwegian Industrial Property Office
PL	Polen	Poland	Pologne	<b>Ms Alicja Adamczak</b> , President, Patent Office of the Republic of Poland	<b>Ms Ewa Nizińska Matysiak</b> , Director of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland
PT	Portugal	Portugal	Portugal	<b>Mme Maria Leonor Trindade</b> , President of INPI Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)	<b>Mr Marco Dinis</b> , Member of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	<b>Mr Gábor Varga</b> , Director General, State Office for Inventions and Trademarks	<b>Mr Alexandru Cristian Ștrenc</b> , Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks
RS	Serbien	Serbia	Serbie	<b>Ms Branka Totić</b> , Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia	<b>Ms Branka Bilen Katić</b> , Assistant Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia
SE	Schweden	Sweden	Suède	<b>Ms Susanne Ås Sivborg</b> , Director General, Swedish Patent and Registration Office	<b>Mr Per Holmstrand</b> , Chief Legal Counsel, Swedish Patent and Registration Office
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	<b>Mr Luka Novak</b> , Director, Slovenian Intellectual Property Office	<b>Mr Robert Kordić</b> , Head of Patents and Trademarks Division, Slovenian Intellectual Property Office
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	<b>Mr Ľuboš Knoth</b> , President, Industrial Property Office of the Slovak Republic	<b>Ms Lukrécia Marčoková</b> , Directress, Patent Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin	<b>Ms Silvia Rossi</b> , Director, State Office for Patents and Trademarks	<b>M. Bruno Cinquantini</b> , Advisor, Secretariat of State for Industry, Handicraft and Commerce, State Office for Patents and Trademarks
TR	Türkei	Turkey	Turquie	<b>Mr Habip Asan</b> , President, Turkish Patent Institute	<b>Mr Yüksel Birinci</b> , Vice-President, Turkish Patent Institute

Große Beschwerdekammer  
**Enlarged Board of Appeal**  
Grande Chambre de recours

### Mitteilung der Großen Beschwerdekammer zum Verfahren G 2/13

Die Technische Beschwerdekammer 3.3.04 hat in der Sache T 83/05 mit Zwischenentscheidung vom 8. Juli 2013 der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 (1) a) EPÜ folgende Rechtsfragen vorgelegt:

1. Kann sich der Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren zur Züchtung von Pflanzen in Artikel 53 b) EPÜ negativ auf die Gewährbarkeit eines Erzeugnisanspruchs auswirken, der auf Pflanzen oder Pflanzenmaterial wie Pflanzenteile gerichtet ist?

2. Ist insbesondere

a) ein Product-by-process-Anspruch, der auf Pflanzen oder Pflanzenmaterial gerichtet ist, bei denen es sich nicht um eine Pflanzensorte handelt, gewährbar, wenn seine Verfahrensmerkmale ein im Wesentlichen biologisches Verfahren zur Züchtung von Pflanzen definieren?

b) ein Anspruch, der auf Pflanzen oder Pflanzenmaterial gerichtet ist, bei denen es sich nicht um eine Pflanzensorte handelt, auch dann gewährbar, wenn das einzige am Anmeldetag verfügbare Verfahren zur Erzeugung des beanspruchten Gegenstands ein in der Patentanmeldung offenbartes im Wesentlichen biologisches Verfahren zur Züchtung von Pflanzen ist?

3. Ist es im Rahmen der Fragen 1 und 2 relevant, dass sich der durch den Erzeugnisanspruch verliehene Schutz auf die Erzeugung des beanspruchten Erzeugnisses durch ein im Wesentlichen biologisches Verfahren für die Züchtung von Pflanzen erstreckt, das nach Artikel 53 b) EPÜ als solches nicht patentierbar ist?

### Communication from the Enlarged Board of Appeal concerning case G 2/13

In accordance with Article 112(1)(a) EPC, Technical Board of Appeal 3.3.04 has referred the following points of law to the Enlarged Board of Appeal with interlocutory decision of 8 July 2013 in case T 83/05:

1. Can the exclusion of essentially biological processes for the production of plants in Article 53(b) EPC have a negative effect on the allowability of a product claim directed to plants or plant material such as plant parts?

2. In particular:

(a) Is a product-by-process claim directed to plants or plant material other than a plant variety allowable if its process features define an essentially biological process for the production of plants?

(b) Is a claim directed to plants or plant material other than a plant variety allowable even if the only method available at the filing date for generating the claimed subject-matter is an essentially biological process for the production of plants disclosed in the patent application?

3. Is it of relevance in the context of questions 1 and 2 that the protection conferred by the product claim encompasses the generation of the claimed product by means of an essentially biological process for the production of plants excluded as such under Article 53(b) EPC?

### Communication de la Grande Chambre de recours concernant la procédure G 2/13

Dans l'affaire T 83/05, la chambre de recours technique 3.3.04 a, par décision intermédiaire du 8 juillet 2013, soumis à la Grande Chambre de recours la question de droit suivante en application de l'article 112(1)a) CBE :

1. L'exclusion des procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux prévue à l'article 53b) CBE peut-elle avoir un effet négatif sur l'admissibilité d'une revendication de produit portant sur des végétaux ou une matière végétale comme des parties de végétaux ?

2. En particulier :

a) Une revendication de produit caractérisé par son procédé d'obtention, qui porte sur des végétaux ou une matière végétale autres qu'une variété végétale, est-elle admissible si les caractéristiques du procédé contenues dans cette revendication définissent un procédé essentiellement biologique d'obtention de végétaux ?

b) Une revendication portant sur des végétaux ou une matière végétale autres qu'une variété végétale est-elle admissible même si l'unique procédé disponible à la date de dépôt pour obtenir l'objet revendiqué est un procédé essentiellement biologique d'obtention de végétaux divulgué dans la demande de brevet ?

3. Est-il important, dans le contexte des questions 1 et 2, que la protection conférée par la revendication de produit englobe l'obtention du produit, tel que revendiqué, au moyen d'un procédé essentiellement biologique d'obtention de végétaux, exclu en tant que tel en vertu de l'article 53b) CBE ?

4. Falls ein Anspruch, der auf Pflanzen oder Pflanzenmaterial gerichtet ist, bei denen es sich nicht um eine Pflanzensorte handelt, für nicht gewährbar befunden wird, weil sich der durch den Erzeugnisanspruch verliehene Schutz auf die Erzeugung des beanspruchten Erzeugnisses durch ein nach Artikel 53 b) EPÜ nicht patentierbares Verfahren erstreckt, kann dann auf den Schutz für diese Erzeugung verzichtet werden, indem das nicht patentierbare Verfahren durch einen Disclaimer ausgeklammert wird?

Der vollständige Text der Vorlage in englischer Sprache kann von der Webseite des Europäischen Patentamts unter [http://documents.epo.org/projects/babylon/eponet.nsf/0/2E17DB8244857D0CC1257BA5004DFD8A/\\$File/ReferralT0083\\_05-3304.pdf](http://documents.epo.org/projects/babylon/eponet.nsf/0/2E17DB8244857D0CC1257BA5004DFD8A/$File/ReferralT0083_05-3304.pdf) abgerufen werden.

Die Große Beschwerdekammer wird sich in der folgenden Besetzung mit der Vorlage befassen: W. van der Eijk (Vorsitzender), B. Günzel, C. Floyd, R. Menapace, U. Oswald, J. Riolo, G. Weiss

Dritten wird hiermit Gelegenheit gegeben, schriftliche Stellungnahmen nach Artikel 10 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer (ABI. EPA 2007, 303 ff.) in einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch oder Französisch) einzureichen.

Damit solche Stellungnahmen in geeigneter Form berücksichtigt werden können, sollten sie **bis Ende November 2013** unter Nennung des Aktenzeichens G 2/13 bei der Geschäftsstelle der Großen Beschwerdekammer eingereicht werden.

Der Stellungnahme sollten eine Auflistung der zitierten Dokumente sowie Kopien auf Papier oder vorzugsweise auf CD/DVD etwaiger neu aufgeführter Dokumente beigelegt werden.

4. If a claim directed to plants or plant material other than a plant variety is considered not allowable because the plant product claim encompasses the generation of the claimed product by means of a process excluded from patentability under Article 53(b) EPC, is it possible to waive the protection for such generation by "disclaiming" the excluded process?

The text of the referral in English is available on the EPO website under [http://documents.epo.org/projects/babylon/eponet.nsf/0/2E17DB8244857D0CC1257BA5004DFD8A/\\$File/ReferralT0083\\_05-3304.pdf](http://documents.epo.org/projects/babylon/eponet.nsf/0/2E17DB8244857D0CC1257BA5004DFD8A/$File/ReferralT0083_05-3304.pdf)

The Enlarged Board of Appeal considering the referral will be composed as follows: W. van der Eijk (Chairman), B. Günzel, C. Floyd, R. Menapace, U. Oswald, J. Riolo, G. Weiss

Third parties are hereby given the opportunity to file written statements in accordance with Article 10 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal (OJ EPO 2007, 303 ff) in one of the official languages of the EPO (English, French or German).

To ensure that any such statements can be given due consideration they should be filed by the **end of November 2013** with the Registry of the Enlarged Board of Appeal, quoting case number G 2/13.

Each statement should also be accompanied by a list of cited documents and copies on paper or, preferably, CD/DVD of any such documents not previously filed.

4. Si une revendication portant sur des végétaux ou une matière végétale autres qu'une variété végétale n'est pas considérée comme admissible au motif que la revendication de produit relative à des végétaux englobe l'obtention du produit, tel que revendiqué, au moyen d'un procédé exclu de la brevetabilité en vertu de l'article 53b) CBE, est-il possible de renoncer à la protection de ladite obtention en introduisant un disclaimer concernant le procédé exclu ?

Le texte de la saisine en langue anglaise peut être consulté sur le site Internet de l'OEB sous [http://documents.epo.org/projects/babylon/eponet.nsf/0/2E17DB8244857D0CC1257BA5004DFD8A/\\$File/ReferralT0083\\_05-3304.pdf](http://documents.epo.org/projects/babylon/eponet.nsf/0/2E17DB8244857D0CC1257BA5004DFD8A/$File/ReferralT0083_05-3304.pdf)

La Grande Chambre de recours qui examinera la question de droit soumise sera composée de la façon suivante : W. van der Eijk (Président), B. Günzel, C. Floyd, R. Menapace, U. Oswald, J. Riolo, G. Weiss

Les tiers qui le souhaitent ont la possibilité de présenter des observations écrites conformément à l'article 10 du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours (JO OEB 2007, 303 s.) dans l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français).

Afin que ces observations puissent être dûment prises en compte, elles devront être adressées, avec tout nouveau document cité à leur appui, au greffe de la Grande Chambre de recours d'ici **la fin novembre 2013** sous le numéro de référence G 2/13.

Il convient de joindre à ces observations une liste des documents cités, ainsi que des copies sur papier ou, de préférence, sur CD/DVD des nouveaux documents éventuellement mentionnés.





Mitteilungen des  
Europäischen Patentamts  
**Information from the  
European Patent Office**  
Communications de l'Office  
européen des brevets

**Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2013 über Inhalt, Form und Verfahren der Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent**

Der Präsident des Europäischen Patentamts, gestützt auf die Regeln 74, 87 und 96 EPÜ, beschließt:

**Artikel 1**

Form und Verfahren der Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent

- (1) Die Urkunde über das europäische Patent in der erteilten oder geänderten Fassung wird dem Patentinhaber in Papierform übermittelt. Gibt es mehrere Patentinhaber, so wird jedem von ihnen eine Urkunde ausgestellt.
- (2) Beglaubigte Abschriften der Urkunde mit beigefügter Patentschrift werden dem Patentinhaber auf Antrag gegen Entrichtung einer Verwaltungsgebühr erteilt.

**Artikel 2**

Inhalt der Urkunde über das europäische Patent

- (1) In der Urkunde wird die Patentnummer ausgewiesen und bescheinigt, dass das Patent den in der Urkunde genannten Personen für die in der Patentschrift beschriebene Erfindung und die dort bezeichneten Staaten erteilt worden ist. Daran schließen sich Name und Anschrift des Patentinhabers an. Gibt es mehrere Patentinhaber, so werden alle namentlich genannt.
- (2) Absatz 1 gilt entsprechend für die Urkunde über ein europäisches Patent, das in geänderter Form oder beschränktem Umfang aufrechterhalten worden ist.

**Decision of the President of the European Patent Office dated 16 July 2013 concerning the content, form and means of communication of the certificate for a European patent**

The President of the European Patent Office, having regard to Rules 74, 87 and 96 EPC, has decided as follows:

**Article 1**

Form and means of communication of the certificate for a European patent

- (1) The certificate issued for a European patent as granted or amended shall be communicated to the proprietor in paper form. If there is more than one proprietor, a certificate shall be issued to each of them.
- (2) Certified copies of the certificate with the specification annexed shall be issued to the proprietor upon request and payment of an administrative fee.

**Article 2**

Content of the certificate for a European patent

- (1) The certificate shall state the patent number and shall certify that the patent has been granted in respect of the invention described and the states designated in the patent specification to the persons named in the certificate. Thereafter it shall state the name and address of the patent proprietor. If there is more than one proprietor, it shall mention each of them by name.
- (2) Paragraph 1 shall apply mutatis mutandis to the certificate for a European patent that has been maintained in amended or limited form.

**Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2013, relative au contenu, à la forme et aux moyens de communication du certificat de brevet européen**

Le Président de l'Office européen des brevets, vu les règles 74, 87 et 96 CBE, décide :

**Article premier**

Forme et moyens de communication du certificat de brevet européen

- (1) Le certificat de brevet européen tel que délivré ou modifié est communiqué au titulaire du brevet sous forme papier. S'il y a plus d'un titulaire de brevet, un certificat est délivré à chacun d'entre eux.
- (2) Le titulaire du brevet peut également obtenir, sur requête et contre paiement d'une taxe d'administration, des copies certifiées conformes du certificat avec le fascicule annexé.

**Article 2**

Contenu du certificat de brevet européen

- (1) Le certificat indique le numéro de brevet et atteste que le brevet a été délivré aux personnes nommées dans le certificat, pour l'invention décrite et les Etats désignés dans le fascicule. Sont ensuite mentionnés le nom et l'adresse du titulaire du brevet. S'il y a plus d'un titulaire de brevet, ceux-ci sont tous nommément cités.
- (2) Le paragraphe 1 s'applique par analogie au certificat d'un brevet européen qui a été maintenu sous une forme modifiée ou limitée.

**Artikel 3**

Aufhebung früherer Beschlüsse

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss vom 12. Juli 2007 über Inhalt, Form und Verfahren der Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, D.2) außer Kraft.

**Artikel 4**

Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2014 in Kraft.

Geschehen zu München am 16. Juli 2013

*Benoît Battistelli*

Präsident

**Article 3**

Previous decisions superseded

Upon entry into force of this decision, the decision dated 12 July 2007 concerning the content, form and means of communication of the certificate for a European patent (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, D.2) shall cease to have effect.

**Article 4**

Entry into force

This decision shall enter into force on 1 January 2014.

Done at Munich, 16 July 2013

*Benoît Battistelli*

President

**Article 3**

Annulation de décisions antérieures

La présente décision annule et remplace la décision en date du 12 juillet 2007, relative au contenu, à la forme et aux moyens de communication du certificat de brevet européen (Edition spéciale n° 3, JO OEB 2007, D.2.).

**Article 4**

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Fait à Munich, le 16 juillet 2013

*Benoît Battistelli*

Président

**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 16. Juli 2013 betreffend die Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent**

Europäische Patentschriften (EP-B) werden bereits seit dem 1. April 2005 elektronisch veröffentlicht; die Veröffentlichung in Papierform wurde mit diesem Datum eingestellt.

Gemäß Art. 1 (2) des Beschlusses der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 12. Juli 2007 (Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, D.2) bestand bislang die Möglichkeit, zusammen mit der Urkunde über das europäische Patent auf Antrag eine Kopie der Patentschrift zu erhalten. Angesichts der begrenzten Nachfrage und zur Vermeidung der Kosten für den Druck wird das Europäische Patentamt diese Möglichkeit mit Inkrafttreten der Neufassung des Beschlusses des Präsidenten über Inhalt, Form und Verfahren der Übermittlung der Urkunde über das europäische Patent am 1. Januar 2014 nicht mehr vorsehen. Beglaubigte Abschriften der Urkunde mit beigefügter Patentschrift werden weiterhin auf Antrag gegen Entrichtung einer Verwaltungsgebühr erteilt.

Die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 22. Dezember 2004 über die Einführung der elektronischen Veröffentlichung europäischer Patentanmeldungen (A-Schriften) und europäischer Patentschriften (B-Schriften) sowie über die Änderung der Regeln 51 (4), 54 und 108 EPÜ (ABI. EPA 2005, 126) wird, soweit dem Beschluss vom heutigen Tage entgegenstehend (Ziff. I.1, Satz 9, und Ziff. I.2, Sätze 6 und 7), hiermit aufgehoben.

**Notice from the European Patent Office dated 16 July 2013 concerning communication of the certificate for a European patent**

Since 1 April 2005, European patent specifications (EP-B) have been published electronically; publication in paper form was discontinued with effect from that date.

Under Article 1(2) of the decision of the President of the European Patent Office dated 12 July 2007 (Special edition No. 3, OJ EPO 2007, D.2) it has remained possible, on request, to be sent a copy of the patent specification together with the certificate for a European patent. In view of the limited demand and to avoid printing costs, the European Patent Office will no longer provide for this possibility once the new version of the President's decision concerning the content, form and means of communication of the certificate for a European patent enters into force on 1 January 2014. Certified copies of the certificate with the specification annexed will continue to be issued upon request and payment of an administrative fee.

Those parts of the notice from the EPO dated 22 December 2004 concerning the introduction of electronic publication of European patent applications (A-documents) and European patent specifications (B-documents) as well as changes to Rules 51(4), 54 and 108 EPC (OJ EPO 2005, 126) which are inconsistent with the decision of today's date (i.e. point I.1, ninth sentence, and point I.2, sixth and seventh sentences) are hereby set aside.

**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 16 juillet 2013, relatif à la communication du certificat de brevet européen**

Les fascicules de brevet européen (EP-B) sont déjà publiés depuis le 1<sup>er</sup> avril 2005 sous forme électronique ; cette date a marqué la fin de la publication de ces documents sur papier.

Conformément à l'article premier, paragraphe 2 de la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets, en date du 12 juillet 2007 (Edition spéciale n° 3, JO OEB 2007, D.2.), il était jusqu'ici possible d'obtenir sur requête une copie du fascicule de brevet avec le certificat de brevet européen. Compte tenu du nombre limité de requêtes, et afin d'éviter les frais d'imprimerie, l'Office européen des brevets ne prévoira plus cette option à compter de l'entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> janvier 2014, du nouveau texte de la décision du Président de l'Office européen des brevets, relative au contenu, à la forme et aux moyens de communication du certificat de brevet européen. Sur requête, des copies certifiées conformes du certificat avec le fascicule annexé continueront d'être délivrées, contre paiement d'une taxe d'administration.

Le présent communiqué annule les parties du communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 22 décembre 2004, relatif à l'introduction de la publication électronique des demandes de brevet européen (documents A) et des fascicules de brevet européen (documents B), ainsi qu'à la modification des règles 51(4), 54 et 108 CBE (JO OEB 2005, 126), qui sont contraires à la décision datée de ce jour (points I. 1, neuvième phrase, et I. 2, sixième et septième phrases).

## Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts

Im Oktober 2013 erscheint unter dem Titel "Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts" die überarbeitete siebte Auflage des Berichts über Entscheidungen der Beschwerdekammern.

Der auf den Stand von Ende Dezember 2012 gebrachte Bericht erscheint in den drei Amtssprachen des EPA. Die deutsche, englische und französische Ausgabe kostet jeweils 78 EUR (inklusive Porto und Versandkosten), bei Bezug aller drei Bände ermäßigt sich der Gesamtpreis auf 183 EUR (inklusive Porto und Versandkosten).

Bestellungen sind zu richten an die für den Schriftversand zuständige Dienststelle des Amtes in Wien [www.secure.epo.org/products/books](http://www.secure.epo.org/products/books). Dazu kann das diesem Heft beiliegende Bestellformular verwendet werden.

Das Werk kann auch über den Buchhandel bezogen werden:  
ISBN 978-3-89605-114-1 (deutsche Ausgabe)  
ISBN 978-3-89605-115-8 (englische Ausgabe)  
ISBN 978-3-89605-116-5 (französische Ausgabe)

2013 wird es keine Sonderausgabe zum ABI. EPA "Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA 2012" geben. Die nächste Sonderausgabe über die Rechtsprechung der Beschwerdekammern wird die Jahre 2012 und 2013 abdecken und erscheint voraussichtlich im ersten Halbjahr 2014.

## Case law of the boards of appeal of the European Patent Office

October 2013 sees the publication of the revised seventh edition of "Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office", the comprehensive report on EPO board of appeal decisions.

The report, updated to the end of December 2012, will be issued in the three official languages of the EPO. The English, French and German versions each cost EUR 78 (including postage and packing). If all three versions are purchased at the same time, the total price is reduced to EUR 183 (including postage and packing).

Orders should be sent to the sub-office in Vienna, which is responsible for the distribution of publications [www.secure.epo.org/products/books](http://www.secure.epo.org/products/books). The attached order form may be used for this purpose.

The book is also available from booksellers:  
ISBN 978-3-89605-115-8 (English edition)  
ISBN 978-3-89605-116-5 (French edition)  
ISBN 978-3-89605-114-1 (German edition)

There will be no special edition OJ EPO 2013 - "EPO Board of Appeal Case Law 2012". The next special edition on EPO board of appeal case law will cover 2012 and 2013 and is scheduled for publication in the first half of 2014.

## Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets

La septième édition remaniée du recueil de jurisprudence des chambres de recours paraîtra en octobre 2013 sous le titre "Jurisprudence des chambres de recours de l'Office européen des brevets".

Ce recueil, mis à jour à la fin décembre 2012, sera publié dans les trois langues officielles de l'OEB. Les versions française, allemande et anglaise coûtent chacune 78 EUR (frais de port compris) ; l'acquisition des trois volumes réduit le prix global à 183 EUR (frais de port compris).

Les commandes sont à adresser au service compétent en matière d'envoi de documentation de l'agence de Vienne [www.secure.epo.org/products/books](http://www.secure.epo.org/products/books). Le formulaire de commande ci-joint peut être utilisé à cet effet.

L'ouvrage est aussi disponible en librairie :  
ISBN 978-3-89605-116-5 (version française)  
ISBN 978-3-89605-115-8 (version anglaise)  
ISBN 978-3-89605-114-1 (version allemande)

Il ne sera pas publié d'édition spéciale JO OEB 2013 - "La jurisprudence des chambres de recours de l'OEB en 2012". La prochaine édition spéciale consacrée à la jurisprudence des chambres de recours de l'OEB couvrira les années 2012-2013 et sa publication est prévue pour le premier semestre 2014.



Vertretung  
**Representation**  
Représentation

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter<sup>1</sup>  
**List of professional representatives before the European Patent Office<sup>1</sup>**  
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets<sup>1</sup>

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
<b>AL</b>	<b>Albanien</b>	<b>Albania</b>	<b>Albanie</b>		
	Löschungen	Deletions	Radiations	Dimushi, Arian (AL) R. 154(1) Rruga "Dora Distria", Pll 8/1 Ap. 7 TIRANË	Stefani, Kliton (AL) R. 154(1) Rruga "Kavajes", Nr. 75/1 TIRANË
<b>AT</b>	<b>Österreich</b>	<b>Austria</b>	<b>Autriche</b>		
	Änderungen	Amendments	Modifications	Keschmann, Marc (AT) Haffner und Keschmann Patentanwälte GmbH Schottengasse 3a 1014 WIEN	
<b>BE</b>	<b>Belgien</b>	<b>Belgium</b>	<b>Belgique</b>		
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Morariu Radu, Mihai Dorin (RO) cf. NL Umicore RDI Patent Department Watertorenstraat 33 2250 OLEN	Wright, Natalie (GB) cf. ES UCB Pharma SA Intellectual Property Department Allée de la Recherche 60 1070 BRUXELLES
	Änderungen	Amendments	Modifications	Beck, Michaël Andries T. (BE) IPLodge Technologielaan 9 3001 HEVERLEE	Campabadal i Monfà, Gemma (ES) De Baere, Ivo (BE) Gevers Patents Frankrijklei 53/55, bus 3 2000 ANTWERPEN IPLodge Technologielaan 9 3001 HEVERLEE
				Knockaert, Guy (BE) Umicore RDI Patent Department Watertorenstraat 33 2250 OLEN	Pilate, André (BE) Umicore RDI Patent Department Watertorenstraat 33 2250 OLEN Van Coppenolle, Frank (BE) Pastorijstraat 32 9552 BORSBEKE
	Löschungen	Deletions	Radiations	Neel, Henry (FR) R. 154(1) Total Research and Technology Feluy Zone Industrielle Feluy C 7181 SENEFFE	
<b>CH</b>	<b>Schweiz</b>	<b>Switzerland</b>	<b>Suisse</b>		
	Änderungen	Amendments	Modifications	Jensen, Olaf Sven (DE) Sulzer Management AG Patentabteilung / 0067 Zürcherstrasse 14 8401 WINTERTHUR	Nicholls, Jeremy (GB) Mattenstrasse 31 3073 GÜMLIGEN Paesold, Gunnar (AT) c/o Daniela Mattmüller Saumackerstrasse 101 8048 ZÜRICH
				Vesterinen, Jussi Tapio (FI) Jägerweg 12 3014 BERN	
	Löschungen	Deletions	Radiations	Arnold, Winfried (CH) R. 154(1) Brügglistrasse 9 4104 OBERWIL	Yorke, Brian Alan (GB) R. 154(2)(a) Brian Yorke Intellectual Property Consultant Gorenmattstrasse 23 4102 BINNINGEN

<sup>1</sup> Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).

Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
 Bayerstr. 83  
 80335 München  
 Postfach 260112  
 80058 München  
 Deutschland  
 Tel. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

<sup>1</sup> All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).

Address:  
*epi* Secretariat  
 Bayerstr. 83  
 80335 Munich  
 PO Box 260112  
 80058 Munich  
 Germany  
 Tel. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

<sup>1</sup> Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).

Adresse:  
 Secrétariat *epi*  
 Bayerstr. 83  
 80335 Munich  
 Boîte Postale 260112  
 80058 Munich  
 Allemagne  
 Tél. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com



Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
DE	Deutschland	Germany	Allemagne		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Briatore, Andrea (IT) cf. IT Procter & Gamble Service GmbH Intellectual Property Dept. Sulzbacherstraße 40 65824 SCHWALBACH AM TAUNUS	Klemm, Rolf (DE) cf. LU Leo-Graetz-Straße 7 81379 MÜNCHEN	Westhoff, Markus (DE) KWS SAAT AG Grimsehlstraße 31 37555 EINBECK
			Wiesemann, Nikola (DE) Becker Kurig Straus Patentanwälte Bavariastraße 7 80336 MÜNCHEN		
Änderungen	Amendments	Modifications	Benninger, Johannes (DE) Benninger Patentanwaltskanzlei Dr.-Leo-Ritter-Straße 5 93049 REGENSBURG	Dienwiebel, Thomas (DE) Dienwiebel Transatlantic Intellectual Property Lechnerstraße 25a 82067 EBENHAUSEN	Eccarius, Michael (DE) ebm-papst Mulfingen GmbH & Co. KG Bachmühle 2 74673 MULFINGEN
			Fürst, Siegfried (DE) Hansmann & Vogeser Patent- und Rechtsanwälte Kanzlei "Region Göppingen" Steinbergstraße 20 73061 EBERSBACH / FILS	Gautschi, Patrick (CH) MTU Aero Engines AG Intellectual Property Management Postfach 50 06 40 80976 MÜNCHEN	Gebauer, Olaf (DE) Bayer Intellectual Property GmbH Pharma, IPO-P-MON Creative Campus Monheim Alfred-Nobel-Straße 10 40789 MONHEIM
			Graefe, Ingeborg Ute Marianne (DE) Rögeneck 27g 22359 HAMBURG	Klemm, Martina (DE) Haugen Kamp 29 48653 COESFELD	Matl, Julia (DE) Ter Meer Steinmeister & Partner Patentanwälte Mauerkircherstraße 45 81679 MÜNCHEN
			Meyer, Rudolf (DE) Meyer & Döring GbR Patentanwälte Nürnberger Straße 49 91052 ERLANGEN	Misselhorn, Hein-Martin (DE) Donaustraße 6 85049 INGOLSTADT	Oberdorfer, Jürgen (DE) nospat Patent- und Rechtsanwälte GbR Isartorplatz 5 80331 MÜNCHEN
			Schmidt, Axel (DE) nospat Patent- und Rechtsanwälte GbR Isartorplatz 5 80331 MÜNCHEN	Schmitz, Julia (DE) cf. Matl, Julia (DE)	Schultheiss, Jürgen (DE) Schultheiss & Sterzel Patentanwälte Berners Straße 52 60437 FRANKFURT AM MAIN
			Stahl, Dietmar (DE) manroland sheetfed GmbH Mühlheimer Straße 341 63075 OFFENBACH	Sterzel, Roland (DE) Schultheiss & Sterzel Patentanwälte Berners Straße 52 60437 FRANKFURT AM MAIN	Tarvenkorn, Oliver (DE) Patentanwaltskanzlei Tarvenkorn Haus Sentmaring 11 48151 MÜNSTER
			Wagner, Sigrid (DE) Pfarrstraße 14 80538 MÜNCHEN		
Löschungen	Deletions	Radiations	Böhm, Thomas (DE) R. 154(2)(a) Klosterbogen 57 82061 NEURIED	Drosch, Ulrich (DE) R. 154(1) Behringerstraße 43 14482 POTSDAM	Fuster, Gustavo (ES) cf. ES Arabellastraße 4 81925 MÜNCHEN
			Kluth, Bernhard (DE) R. 154(1) BASF Coatings GmbH Patente/Lizenzen Marken/Dokumentation Glasuritstraße 1 48165 MÜNSTER-HILTRUP	Müller, Frank (DE) cf. NL Am Backes 26 52074 AACHEN	Pfister, Helmut (DE) R. 154(2)(a) Pfister & Pfister Patentanwälte Hallhof 6 - 7 87700 MEMMINGEN
			Schwan, Gerhard (DE) R. 154(1) Elfenstraße 32 81739 MÜNCHEN	Seckel, Uwe (DE) R. 154(1) Markt 4 06556 ARTERN	
DK	Dänemark	Denmark	Danemark		
Änderungen	Amendments	Modifications	Christensen, Mikael Tranekær (DK) Larsen & Birkeholm A/S Fjorddalen 31 8960 RANDERS SOE	Hermansen, Erik (DK) Budde Schou A/S Vester Søgade 10 1601 COPENHAGEN V	Salka, Jeffrey (US) ZBM Patents ApS Symbion Fruebjergvej 3 2100 COPENHAGEN Ø

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant			
<b>ES</b>	<b>Spanien</b>	<b>Spain</b>	<b>Espagne</b>
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Fuster, Gustavo (ES) cf. DE Hoffmann · Eitle Paseo de la Habana 9-11 28036 MADRID
Änderungen	Amendments	Modifications	Corominas Macias, Nèstor (ES) Curell Suñol S.L.P. Via Augusta 21 08006 BARCELONA
			Curell Suñol, Mireia (ES) Curell Suñol S.L.P. Via Augusta 21 08006 BARCELONA
			Curell Suñol, Jorge (ES) Curell Suñol S.L.P. Via Augusta 21 08006 BARCELONA
			Curell Suñol, Marcelino (ES) Curell Suñol S.L.P. Via Augusta 21 08006 BARCELONA
			Jordá Petersen, Santiago (ES) Curell Suñol S.L.P. Via Augusta 21 08006 BARCELONA
			Roser Galard, Roberto (ES) Curell Suñol S.L.P. Via Augusta 21 08006 BARCELONA
Löschungen	Deletions	Radiations	Wright, Natalie (GB) cf. BE Sylentis S.A. Santiago Grisolia 2 (PCM) Tres Cantos 28760 MADRID
<b>FI</b>	<b>Finnland</b>	<b>Finland</b>	<b>Finlande</b>
Löschungen	Deletions	Radiations	Syvänen, Ralf Ossian (FI) R. 154(1) Kolster Oy Ab Iso Roobertinkatu 23 00120 HELSINKI
<b>FR</b>	<b>Frankreich</b>	<b>France</b>	<b>France</b>
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Schaffner, Jean (FR) Valeo Vision S.A.S. 34, rue Saint-André 93012 BOBIGNY CEDEX
Änderungen	Amendments	Modifications	Andrieux, Benoît (FR) LLR 11, boulevard de Sébastopol 75001 PARIS
			Barbe, Laurent (FR) Gevers France 41, avenue de Friedland 75008 PARIS
			Bouvier, Thibault (FR) Input IP 5, place de l'Hôtel de Ville 95300 PONTOISE
			Bringer, Mathieu (FR) Gevers France 81, boulevard Lazare Carnot - E6 31000 TOULOUSE
			Cayssol, Fenglei (FR) Essilor International Intellectual Property Department 147, rue de Paris 94227 CHARENTON-LE-PONT CEDEX
			Dutreix, Hugues Ours (FR) Ipsilon Brema-Loyer 3, rue Edouard Nignon 44300 NANTES
			Godineau, Valérie (FR) Ipsilon Brema-Loyer 3, rue Edouard Nignon 44300 NANTES
			Labatte, Laurent (FR) 153, boulevard Brune 75014 PARIS
			Le Cloirec, Claudine (FR) Ipsilon Brema-Loyer 3, rue Edouard Nignon 44300 NANTES
			Léveillé, Christophe (FR) Valeo Vision S.A.S. Industrial Property Dpt 34, rue Saint-André 93012 BOBIGNY CEDEX
			Mouget-Goniot, Claire (FR) Pontet Allano & Associés 25, rue Jean Rostand Parc Orsay Université 91893 ORSAY CEDEX
			Mündler, François (FR) Pontet Allano & Associés 25, rue Jean Rostand Parc Orsay Université 91893 ORSAY CEDEX
			Pataud, Sandrine (FR) CEA Grenoble Commissariat à l'énergie atomique 17, rue des Martyrs 38054 GRENOBLE CEDEX 09
			Riffart, David Franck (FR) Cabinet Riffart 12, place Saint Hubert 59000 LILLE
			Touroude-Barbot, Magali Linda (FR) L'Oreal D.I.P.I 25-29, quai Aulagnier 92600 ASNIERES
			Tran, Eugénie (FR) Bostik S.A. 153, avenue du Président Wilson 93211 LA PLAINE SAINT-DENIS
			Turlèque, Clotilde (FR) 28, chemin de Forbach 74320 SEVRIER
Löschungen	Deletions	Radiations	Daudens, Michèle (FR) R. 154(1) Alkimiya Conseil en Propriété Industrielle 2A, avenue de la Dame Blanche 93420 LE PLESSIS TREVISE

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Bansal, Saurabh (IN) EIP Fairfax House 15 Fulwood Place LONDON WC1V 6HU	Wales, Alice Irene (GB) Mintz Levin Cohn Ferris Glovsky and Popeo LLP Alder Castle 10 Noble Street LONDON EC2V 7JX	
Änderungen	Amendments	Modifications	Abthorpe, Mark (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Bedwell, Katherine Jane (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Benest, Eilidh Ruth (GB) cf. Pugh, Eilidh Ruth (GB)
			Bettridge, Paul Sebastian (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Binham, Sarah Jane (GB) Slingsby Partners LLP 5 Chancery Lane LONDON EC4A 1BL	Bizley, Richard Edward (GB) Avidity IP Kestrel House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ
			Blance, Stephen John (GB) Avidity IP Kestrel House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ	Brunner, John Michael Owen (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Bullett, Rachel Margaret (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
			Burton, Nick (GB) Urquhart-Dykes & Lord LLP Tower North Central Merrion Way LEEDS LS2 8PA	Busher, Samantha Jane (GB) Elkington and Fife LLP Thavies Inn House 3-4 Holborn Circus LONDON EC1N 2HA	Chapman, Desmond Mark (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
			Chapman, Paul Nicholas (GB) Swindell & Pearson Limited 48 Friar Gate DERBY DE1 1GY	Clarke, Alan (GB) QinetiQ Ltd Intellectual Property Department Malvern Technology Centre St Andrew's Road MALVERN, WORCESTERSHIRE WR14 3PS	Cockerton, Bruce Roger (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
			Coffey, Samantha Jane (GB) cf. Busher, Samantha Jane (GB)	Cole, William Gwyn (GB) Avidity IP Kestrel House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ	Cox, Jennifer Jane (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
			Duffield, Stephen (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Fenwick, Rosalind Katherine (GB) Slingsby Partners LLP 5 Chancery Lane LONDON EC4A 1BL	Fisher, Adrian John (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
			Forrest, Stuart (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Georgiou, Matthew (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Goodfellow, Hugh Robin (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
			Grabenstein, Jens (DE) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Hallybone, Huw George (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Hill, Richard (GB) Harrison IP Manchester Business Park 3000 Aviator Way MANCHESTER M22 5TG
			Holland, David Christopher (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Holby, Christopher Lawrence (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Howard, Paul Nicholas (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
			Howick, Nicholas Keith (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Husband, Benjamin (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Jackson, Richard Eric (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
			James, Anthony Christopher W.P. (GB) 9 Maori Road GUILDFORD, SURREY GU1 2EG	Jones, Keith William (GB) NXP Semiconductors Intellectual Property & Licensing Red Central 60 High Street REDHILL RH1 1SH	Kent, Sarah (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA

Vertragsstaat  
Contracting state  
Etat contractant

King, David Ward (GB) Slingsby Partners LLP 5 Chancery Lane LONDON EC4A 1BL	Kirsch, Susan Edith (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Lawrence, Malcolm Graham (GB) Avidity IP Kestrel House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ
Legg, James Christopher (GB) Avidity IP Kestrel House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ	Leoni, Richard Pietro (GB) Avidity IP Kestrel House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ	Longland, Emma Louise (GB) Avidity IP Kestrel House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ
Macleod, Ian Roger (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Marshall, Cameron John (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Mercer, Christopher Paul (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
Michell, Stephen Robert (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Moffat, John Andrew (GB) Avidity IP Kestrel House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ	Molony, Anna (GB) Ingenium IP Ltd 3 Pegasus Court Olympus Avenue WARWICK CV34 6LW
Morris, Claire Louise (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Ness, Mark David (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Newell, Richard James (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
Nicolle, Frederick Joseph (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Oates, Edward Christopher (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Patel, Birju (GB) Slingsby Partners LLP 5 Chancery Lane LONDON EC4A 1BL
Pearce, Susannah Marie (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Phillips, Gillian Margaret (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Preissner, Tanja Stephanie (DE) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
Pugh, Eilidh Ruth (GB) AdamsonJones BioCity Nottingham Pennyfoot Street NOTTINGHAM NG1 1GF	Roberts, Michael Austin (GB) Reddie & Grose LLP Clarendon House Clarendon Road CAMBRIDGE CB2 8FH	Roberts, Paul (GB) Slingsby Partners LLP 5 Chancery Lane LONDON EC4A 1BL
Rooney, Henrietta Clio Elizabeth (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Slingsby, Philip Roy (GB) Slingsby Partners LLP 5 Chancery Lane LONDON EC4A 1BL	Small, Gary James (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
Taylor, Rachel Nia (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Thomas, Susan Margaret (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Thorniley, Peter (GB) Kilburn & Strode LLP 20 Red Lion Street LONDON WC1R 4PJ
Truscott, Glyn John (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Tunstall, Christopher Stephen (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Turnbull, Alexander James (GB) Avidity IP Kestrel House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ
Wake, Steven John (GB) Forresters Sherborne House 119-121 Cannon Street LONDON EC4N 5AT	Warner, James Alexander (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Wilding, James Roger (GB) Avidity IP Kestrel House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ
Wilkinson, Marc George (GB) Avidity IP Kestrel House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ	Wise, Daniel Joseph (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	

<b>Vertragsstaat</b> <b>Contracting state</b> <b>Etat contractant</b>					
Löschungen	Deletions	Radiations	Barry, Robert (IE) cf. IE 3 Darwin Close Huntington YORK YO31 9PB	Bartle, Kevin (GB) R. 154(1) Williams Powell Staple Court 11 Staple Inn Buildings LONDON WC1V 7QH	Boon, Graham Anthony (GB) R. 154(1) Elkington and Fife LLP Prospect House 8 Pembroke Road SEVENOAKS, KENT TN13 1XR
			Diamant, Barbara (GB) R. 154(1) Harrison IP Box Tree House Northminster Business Park Northfield Lane YORK YO26 6QU	Quinlan, Angela (IE) cf. IE Carpmaels & Ransford One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Wise, Stephen James (GB) R. 154(1) Murgitroyd & Company Scotland House 165-169 Scotland Street GLASGOW G5 8PL
<b>HR</b>	<b>Kroatien</b>	<b>Croatia</b>	<b>Croatie</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Dragun, Tihomir (HR) VivaLang Ltd. Milivoja Matošecica 2 10000 ZAGREB		
<b>IE</b>	<b>Irland</b>	<b>Ireland</b>	<b>Irlande</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Barry, Robert (IE) cf. GB 38 Larchfield KILKENNY CITY, CO. KILKENNY	Quinlan, Angela (IE) cf. GB FRKelly 27 Clyde Road Ballsbridge DUBLIN 4	
Änderungen	Amendments	Modifications	Heidrich, Udo (DE) Rosemount 1 Ballingrane RATHKEALE, CO LIMERICK		
<b>IT</b>	<b>Italien</b>	<b>Italy</b>	<b>Italie</b>		
Löschungen	Deletions	Radiations	Briatore, Andrea (IT) cf. DE Procter & Gamble Italia S.p.A. Via Aterno, 128 Sambuceto 66020 S. GIOVANNI TEATINO (CH)	Conti, Igino (IT) R. 154(1) Via Vallescura, 31 40136 BOLOGNA	Mannucci, Gianfranco (IT) R. 154(1) Ufficio Tecnico Ing. A. Mannucci Via della Scala, 4 50123 FIRENZE
<b>LI</b>	<b>Liechtenstein</b>	<b>Liechtenstein</b>	<b>Liechtenstein</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bogensberger, Burkhard (AT) Bogensberger Patent- & Markenbüro Fallgasse 7 9492 ESCHEN		
<b>LU</b>	<b>Luxemburg</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Luxembourg</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Beissel, Jean (LU) Office Freylinger S.A. 234, route d'Arlon B.P. 48 8001 STRASSEN	Klemm, Rolf (DE) cf. DE Dennemeyer & Associates S.A. 55, rue des Bruyères 1274 HOWALD	
<b>MK</b>	ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	<b>former</b> <b>Yugoslav</b> <b>Republic of</b> <b>Macedonia</b>	<b>ex-République</b> <b>yougoslave de</b> <b>Macédoine</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Antevski, Zlatko (MK) Boul. Sv. Kliment Ohridski 29 4th Floor, Apt. no. 20 1000 SKOPJE		
<b>NL</b>	<b>Niederlande</b>	<b>Netherlands</b>	<b>Pays-Bas</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Müller, Frank (DE) cf. DE Philips International B.V. Intellectual Property & Standards High Tech Campus 5 5656 AE EINDHOVEN		
Änderungen	Amendments	Modifications	Kortekaas, Marcel C.J.A. (NL) Exter Polak & Charlouis B.V. (EP&C) P.O. Box 3241 2280 GE RIJSWIJK		

<b>Vertragsstaat</b>					
<b>Contracting state</b>					
<b>Etat contractant</b>					
Löschungen	Deletions	Radiations	Morariu Radu, Mihai Dorin (RO) cf. BE DSM Intellectual Property DSM IP Assets B.V. P.O. Box 9 6160 MA GELEEN	Koppen, Jan (NL) R. 154(1) Ansbalduslaan 21 5581 CV WAALRE	
<b>PL</b>	<b>Polen</b>	<b>Poland</b>	<b>Pologne</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Brodowska, Iwona (PL) Lex-Pat Kancelaria Prawno-Patentowa Lucka 15/514 00-842 WARSZAWA	Krawczyk, Lilianna (PL) Grupa Azoty S.A. ul. Kwiatkowskiego 8 33-101 TARNÓW	Zielińska, Monika (PL) Al. Jerozolimskie 47/2A 00-697 WARSZAWA
Löschungen	Deletions	Radiations	Kisala, Anna (PL) R. 154(1) Orlen Oil Sp. z o.o. ul. Armii Krajowej 19 30-150 KRAKOW		
<b>RO</b>	<b>Rumänien</b>	<b>Romania</b>	<b>Roumanie</b>		
Löschungen	Deletions	Radiations	Hasiu, Alexandra (RO) R. 154(1) Rominvent S.A. 35, Ermil Pangratti Str. 1st Floor Sector 1 011882 BUCHAREST	Ion, Rodica-Cocuta (RO) R. 154(1) Calea Dorobantilor 126-130 Bl. 8, Sc. A, Ap. 50 Sector 1 7000 BUCHAREST	
<b>SE</b>	<b>Schweden</b>	<b>Sweden</b>	<b>Suède</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bergh, Johanna (SE) Awapatent AB P.O. Box 45086 Drottninggatan 89 104 30 STOCKHOLM	Karlqvist, Johanna (SE) cf. Bergh, Johanna (SE)	Jansson Hjerdt, Emma (SE) Brann AB P.O. Box 12246 102 26 STOCKHOLM
Löschungen	Deletions	Radiations	Wallengren, Yngvar (SE) R. 154(1) Kvarnvägen 51 305 70 HAVERDAL		
<b>SK</b>	<b>Slowakei</b>	<b>Slovakia</b>	<b>Slovaquie</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bachrata, Magdaléna (SK) Lietavska 9 851 06 BRATISLAVA		
<b>TR</b>	<b>Türkei</b>	<b>Turkey</b>	<b>Turquie</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Yuce, Serfinaz Sibel (TR) Acar Intellectual Property Law Ltd. Fulya Caddesi 12/A 34360 SISLI - ISTANBUL		
Änderungen	Amendments	Modifications	Dereligil, Ersin (TR) Destek Patent, Inc. Lefkose Cad. NM Ofis Park B Blok No: 36/5 Besevler 16110 BURSA	Iskender, Ibrahim (TR) Destek Patent, Inc. Lefkose Cad. NM Ofis Park B Blok No: 36/5 Besevler 16110 BURSA	

Internationale Verträge  
**International treaties**  
Traites internationaux

**PCT**  
**Beitritt der Islamischen Republik**  
**Iran (IR) zum PCT**

Inkrafttreten: 4. Oktober 2013

**PCT**  
**Accession to the PCT by the**  
**Islamic Republic of Iran (IR)**

Entry into force: 4 October 2013

**PCT**  
**Adhésion de la République**  
**islamique d'Iran (IR)**

Entrée en vigueur : 4 octobre 2013



Gebühren  
**Fees**  
Taxes

**Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2012, 258 ff. unter Berücksichtigung der geänderten Gebührenbeträge für internationale Anmeldungen (ABI. EPA 2012, 662).

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 3/2012.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees) veröffentlicht.

**Guidance for the payment of fees, expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2012, 258 ff, taking into consideration the changed amounts of fees for international applications (OJ EPO 2012, 662).

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in the supplement to OJ EPO 3/2012.

Fee information is also published on the EPO website: [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).

**Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2012, 258 s. Il convient de tenir compte également des montants modifiés des taxes pour les demandes internationales (JO OEB 2012, 662).

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans le supplément au JO OEB 3/2012.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).

---

Terminkalender  
**Calendar of events**  
Calendrier

**Terminkalender**  
**Calendar of events**  
**Calendrier**

	<b>EPO/EPA</b>	<b>EPO</b>	<b>OEB</b>
<b>17.9.2013</b>	Ausschuss "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Le Comité "Droit des brevets" Munich
<b>24.9.-25.9.2013</b>	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
<b>15.10.-16.10.2013</b>	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
<b>22.10.-24.10.2013</b>	Patentinformationskonferenz des EPA Bologna	EPO Patent Information Conference Bologna	Conférence de l'OEB sur l'information brevets Bologne
<b>29.10.-30.10.2013</b>	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
<b>11.12.-13.12.2013</b>	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
<b>Nützlicher Link</b> <b>Useful link</b> <b>Lien utile</b>	Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien unter <a href="http://www.epo.org/about-us/organisation/calendar">www.epo.org/about-us/organisation/calendar</a>	Calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies at <a href="http://www.epo.org/about-us/organisation/calendar">www.epo.org/about-us/organisation/calendar</a>	Calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes à l'adresse suivante : <a href="http://www.epo.org/about-us/organisation/calendar">www.epo.org/about-us/organisation/calendar</a>

	<b>epi</b>	<b>epi</b>	<b>epi</b>
<b>28.9.2013</b>	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Riga	Board of the Institute of Professional Representatives Riga	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Riga
<b>16.11.2013</b>	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Prag	Council of the Institute of Professional Representatives Prague	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Prague
<b>28.4.-29.4.2014</b>	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter München	Council of the Institute of Professional Representatives Munich	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Munich
<b>27.9.2014</b>	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Zagreb	Board of the Institute of Professional Representatives Zagreb	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Zagreb
<b>15.11.2014</b>	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Mailand	Council of the Institute of Professional Representatives Milan	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Milan

	<b>WIPO</b>	<b>WIPO</b>	<b>OMPI</b>
<b>23.9.-2.10.2013</b>	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of Member States of WIPO Geneva	Assemblée des Etats membres de l'OMPI Genève
<b>Nützlicher Link</b> <b>Useful link</b> <b>Lien utile</b>	Konferenzen, Tagungen und Seminare <a href="http://www.wipo.int/meetings/en/">www.wipo.int/meetings/en/</a>	Conferences, meetings and seminars <a href="http://www.wipo.int/meetings/en/">www.wipo.int/meetings/en/</a>	Conférences, réunions et séminaires <a href="http://www.wipo.int/meetings/fr/">www.wipo.int/meetings/fr/</a>

	<b>Europäische Patentakademie</b>	<b>European Patent Academy</b>	<b>Académie européenne des brevets</b>
<b>Oktober 2013</b> <b>October 2013</b> <b>Octobre 2013</b>	Öffentliches Seminar OC02-2013 EPA-Beschwerdekammern und Schlüsselentscheidungen: eine Analyse interner und externer Experten München	Public seminar OC02-2013 EPO boards of appeal and key decisions: a review by internal and external experts Munich	Séminaire public OC02-2013 Chambres de recours de l'OEB et décisions clés : une analyse par des experts internes et externes Munich
<b>19.11.-20.11.2013</b>	Examination Matters 2013 München	Examination Matters 2013 Munich	Examination Matters 2013 Munich
<b>Nützlicher Link</b> <b>Useful link</b> <b>Lien utile</b>	Alle patentbezogenen Veranstaltungen <a href="http://www.epo.org/ip-calendar">www.epo.org/ip-calendar</a> Kontakt: <a href="mailto:academy@epo.org">academy@epo.org</a> Online-Materialien zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung <a href="http://www.eqe-online.org">www.eqe-online.org</a>	All patent-related events <a href="http://www.epo.org/ip-calendar">www.epo.org/ip-calendar</a> Contact: <a href="mailto:academy@epo.org">academy@epo.org</a> Online resources related to preparation for the European qualifying examination <a href="http://www.eqe-online.org">www.eqe-online.org</a>	Tous les événements dans le domaine des brevets <a href="http://www.epo.org/ip-calendar">www.epo.org/ip-calendar</a> Contact : <a href="mailto:academy@epo.org">academy@epo.org</a> Ressources en ligne pour la préparation à l'examen européen de qualification <a href="http://www.eqe-online.org">www.eqe-online.org</a>

## Sonstige Veranstaltungen

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und -Erstreckungsstaaten, die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

## Other events

Organisations in EPC contracting and extension states holding meetings on topics pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the calendar of events.

## Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

1.10.2012-30.9.2013	Fernstudium	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>Fernlehrgang gewerblicher Rechtsschutz 2013</b>		Prof. Dr. H. B. Cohausz, Prof. Dr. V. Jänich
10.9.-11.9.2013	DE Düsseldorf	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>Gewerblicher Rechtsschutz - Teil I</b>		M. Huppertz
25.9.2013	DE Frankfurt	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>U.S.-Anmeldeverfahren vs. EP-Anmeldeverfahren</b>		K. Naumann, Ph.D. D. A. Lightner
7.10.-8.10.2013	DE Augsburg	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>PAFA-Tagung 2013 Jahrestagung zu aktuellen Entwicklungen im gewerblichen Rechtsschutz</b>		M. Huppertz, A. Kapeller, u.v.m
10.10.-11.10.2013	DE Mannheim	Akademie Heidelberg <sup>2</sup> <b>Mannheimer Patenttage 2013</b>	Seminar Nr. 13 10 GP100	G. Zöbeley, Prof. Dr. M.-R. McGuire, M. Jur. Dr. T. Büttner, MinRat Dr. S. Walz, RiBGH Dr. H. Deichfuß, StVorsRiOLG Dr. C. Zülch, VorsRiBPatG R. Engels, RiBGH Dr. K. Grabinski, Dr. M. Grosch, Dr. P. Guntz (EPA), VorsRiLG Dr. H. Kircher, Dr. H.C. Rippel, F. L. Zacharias
10.10.-11.10.2013	GB London	Management Forum Ltd. <sup>3</sup> <b>Senior Patent Administrators - 12th Annual Conference</b>	Conference No. H10-3013	
14.10.-15.10.2013	DE Köln	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>Europäisches Patentverfahren inklusive EU-Einheitspatent</b>		K. Naumann
14.10.-15.10.2013	DE Düsseldorf	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>e-Filing &amp; Co. - Die elektronische Einreichung von Patent-, Marken- und Geschmacksmusteranmeldungen</b>		R. Tralls, D. Exner
15.10.2013	DE München	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>Ausarbeitung von Patentansprüchen</b>		B. Tödtte
23.10.-24.10.2013	DE München	FORUM <sup>4</sup> <b>PCT-Schulungskurs II</b>	Seminar Nr. 13 10 142 A	M. Reischle, E. Wolf
25.10.2013	DE Düsseldorf	Akademie Heidelberg <sup>2</sup> <b>Einheitspatent und Europäisches Patentgericht – Update und Perspektiven –</b>	Seminar Nr. 13 10 GP135	Dr. U. Blumenröder, Dr. T. Büttner
5.11.-6.11.2013	DE Düsseldorf	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>Das Sekretariat im gewerblichen Rechtsschutz inkl. Fristen &amp; Gebühren</b>		M. Huppertz, N. Schroeder

<sup>1</sup> IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH  
Pommernstr. 4, 69469 Weinheim, Germany  
Tel. +49 (0)6201 8443730  
Fax +49 (0)6201 986210  
info@ipforip.de  
www.ipforip.de

<sup>2</sup> AH Akademie für Fortbildung Heidelberg GmbH  
Maaßstraße 28, 69123 Heidelberg,  
Deutschland  
Tel. +49 (0)6221 65033 0,  
Fax +49 (0)6221 65033 69  
patent@akademie-heidelberg.de  
www.akademie-heidelberg.de

<sup>3</sup> Management Forum Ltd.  
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21  
5JL  
United Kingdom  
Tel. +44 (0)1483 730071,  
Fax +44 (0)1483 730008  
info@management-forum.co.uk  
www.management-forum.co.uk

<sup>4</sup> FORUM Institut für Management GmbH  
Postfach 105060, 69040 Heidelberg,  
Deutschland  
Tel. +49 (0)6221 500500,  
Fax +49 (0)6221 500505  
patent@Forum-Institut.de  
www.forum-institut.de

6.11.-7.11.2013	DE München	FORUM <sup>4</sup> <b>Aktuelle Entwicklungen im internationalen Patentrecht</b>	Seminar Nr. 13 11 140 A	H. Bott, P. Nordmeyer, M. Reischle, R. Weber, T. Spintig
6.11.-7.11.2013	DE Köln	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>Die Patentrecherche</b>		B. Tödtte
7.11.-8.11.2013	FR Nice	FORUM <sup>4</sup> <b>EPO opposition and appeal proceedings</b>	Seminar No. 13 11 189 A	T. Karamanli, Dr. H. Wichmann
7.11.-8.11.2013	DE Düsseldorf	Akademie Heidelberg <sup>2</sup> <b>Claim Drafting Chemie Biotechnologie Pharmazie / Basis- und Vertiefungsmodul</b>	Seminar Nr. 13 11 GP116/117	Dr. B. Fabry, C. Simandi
8.11.2013	DE Frankfurt	Akademie Heidelberg <sup>2</sup> <b>ArbEG-Pauschalvergütungssysteme für Konzerne und Mittelstand</b>	Seminar Nr. 13 11 GP124	Prof. Dr. M. Trimborn, A. Weßling
11.11.2013	DE München	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>Elektronische Schutzrechtsakte</b>		T. Iversen
14.11.-15.11.2013	DE Düsseldorf	Akademie Heidelberg <sup>2</sup> <b>Arbeitnehmererfindungen in der Praxis / Basis- und Vertiefungsmodul</b>	Seminar Nr. 13 11 GP110/111	Prof. Dr. M. Trimborn, Dr. B. Fabry
15.11.2013	DE Köln	Akademie Heidelberg <sup>2</sup> <b>Patentsachbearbeitung I / Basisseminar</b>	Seminar Nr. 13 11 GA703	B. Reich
15.11.2013	AT Wien	Akademie Heidelberg <sup>2</sup> <b>Einheitspatent und Europäisches Patentgericht</b>	Seminar Nr. 13 11 GP135	RiLG Dr. T. Büttner, Dr. U. Blumenröder, LL.M.
19.11.-20.11.2013	DE München	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>Gewerblicher Rechtsschutz - Teil II</b>		M. Huppertz
20.11.-21.11.2013	NL Amsterdam	FORUM <sup>4</sup> <b>Patents for software</b>	Seminar No. 13 11 185/7 A	S. Kruspig, P. Bittner, Dr. C. Karl
22.11.2013	NL Amsterdam	FORUM <sup>4</sup> <b>Inventive step</b>	Seminar No. 13 11 170 A	G. Fiorani
25.11.-26.11.2013	DE Berlin	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>e-Filing &amp; Co. - Die elektronische Einreichung von Patent-, Marken- und Geschmacksmusteranmeldungen</b>		R. Tralls, D. Exner
25.11.-26.11.2013	DE München	Management Circle AG <sup>5</sup> <b>IP Service World</b>		u. a. I. Schlauf, I. Baele
25.11.-29.11.2013	AT Prein a. d. Rax	Focussing® Bootcamp Seminar <sup>6</sup> <b>EQE Vorbereitung</b>		P. Rosenich, Dr. P. Kitzmantel, U. Kreutzer, Dr. T. Pott, Prof. Dr. E. Vanecek
27.11.-28.11.2013	DE Düsseldorf	FORUM <sup>4</sup> <b>Das Europäische Patent</b>	Seminar Nr. 13 11 144 A	H. Bott, R. Weber
28.11.-29.11.2013	DE Düsseldorf	Akademie Heidelberg <sup>2</sup> <b>Claim Drafting Maschinenbau Elektrotechnik Physik / Basis- und Vertiefungsmodul</b>	Seminar Nr. 13 11 GP118/119	Dr. P. Schweighart, T. Barz
2.12.-3.12.2013	DE München	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>Gewerblicher Rechtsschutz - Teil I</b>		M. Huppertz
3.12.2013	DE München	FORUM <sup>4</sup> <b>Vor dem Einheitlichen Patentgericht</b>	Seminar Nr. 13 12 183 A	RiBGH Dr. K. Grabinski, Dr. S. Steiniger
9.12.2013	DE Köln	IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>1</sup> <b>EPA-Spezial - Vertiefungsseminar europäisches Patentverfahren</b>		K. Naumann
9.12.-13.12.2013	AT Prein a. d. Rax	Focussing® Bootcamp Seminar <sup>6</sup> <b>EQE Vorbereitung</b>		P. Rosenich, Dr. P. Kitzmantel, U. Kreutzer, Dr. T. Pott, Prof. Dr. E. Vanecek
31.1.2014	NL Amsterdam	FORUM <sup>4</sup> <b>Before the Unified Patent Court</b>	Seminar No. 14 01 185 A	Lord Justice Floyd, Dr. S. Steiniger

<sup>1</sup> IP for IP - Intellectual Property for Intellectual People GmbH  
Pommernstr. 4, 69469 Weinheim, Germany  
Tel. +49 (0)6201 8443730  
Fax +49 (0)6201 986210  
info@ipforip.de  
www.ipforip.de

<sup>4</sup> FORUM Institut für Management GmbH  
Postfach 105060, 69040 Heidelberg,  
Deutschland  
Tel. +49 (0)6221 500500,  
Fax +49 (0)6221 500505  
patent@Forum-Institut.de  
www.forum-institut.de

<sup>6</sup> Focussing® Bootcamp  
Adrienn Czigola  
Rotenbodenstr. 12, 9497 Triesenberg,  
Liechtenstein  
Tel. +423 265 33 08, Fax +423 265 33 01  
czigola@rosenich.cpm  
www.focussing-bootcamp.com

<sup>2</sup> AH Akademie für Fortbildung Heidelberg GmbH  
Maaßstraße 28, 69123 Heidelberg,  
Deutschland  
Tel. +49 (0)6221 65033 0,  
Fax +49 (0)6221 65033 69  
patent@akademie-heidelberg.de  
www.akademie-heidelberg.de

<sup>5</sup> Management Circle AG  
Hauptstraße 129, 65760 Eschborn,  
Deutschland  
Tel. +49 (0)6196 4722 800,  
Fax +49 (0)6196 4722 555  
info@managementcircle.de  
www.managementcircle.de

---

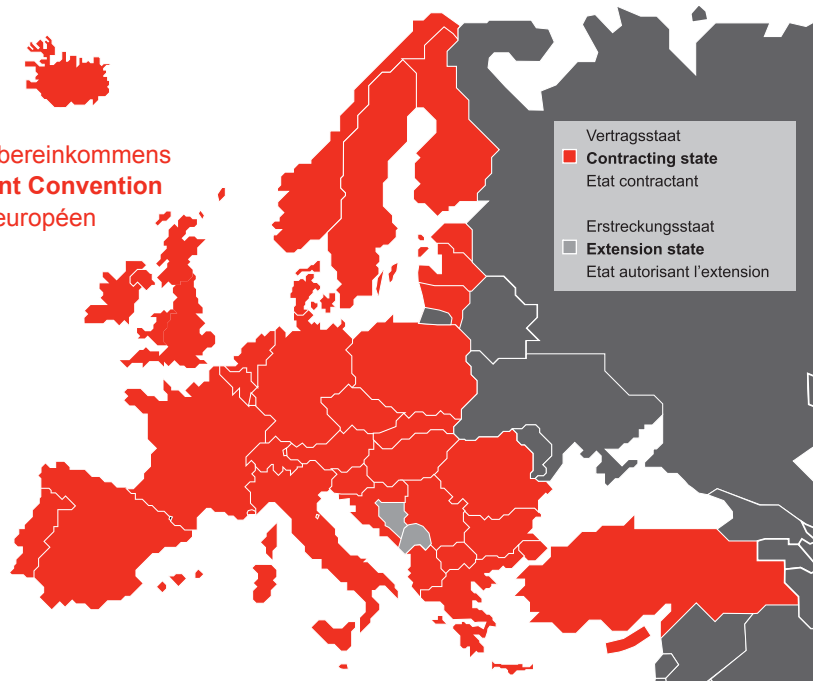
Freie Planstellen  
**Vacancies**  
Vacances d'emplois

Alle Stellenangebote finden Sie unter [www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)

**For all vacancies, see [www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)**

Vous pouvez consulter l'ensemble des offres d'emploi à l'adresse suivante :  
[www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)

Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens  
**Contracting states to the European Patent Convention**  
 Etats parties à la Convention sur le brevet européen



Vertragsstaaten	Contracting states	Etats contractants	seit since depuis le
AL Albanien	Albania	Albanie	01.05.2010
AT Österreich	Austria	Autriche	01.05.1979
BE Belgien	Belgium	Belgique	07.10.1977
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	01.07.2002
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	07.10.1977
CY Zypern	Cyprus	Chypre	01.04.1998
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	01.07.2002
DE Deutschland	Germany	Allemagne	07.10.1977
DK Dänemark	Denmark	Danemark	01.01.1990
EE Estland	Estonia	Estonie	01.07.2002
ES Spanien	Spain	Espagne	01.10.1986
FI Finnland	Finland	Finlande	01.03.1996
FR Frankreich	France	France	07.10.1977
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	07.10.1977
GR Griechenland	Greece	Grèce	01.10.1986
HR Kroatien	Croatia	Croatie	01.01.2008
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	01.01.2003
IE Irland	Ireland	Irlande	01.08.1992
IS Island	Iceland	Islande	01.11.2004
IT Italien	Italy	Italie	01.12.1978
LI Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	01.04.1980
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	01.12.2004
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	07.10.1977
LV Lettland	Latvia	Lettonie	01.07.2005
MC Monaco	Monaco	Monaco	01.12.1991
MK ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	01.01.2009
MT Malta	Malta	Malte	01.03.2007
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	07.10.1977
NO Norwegen	Norway	Norvège	01.01.2008
PL Polen	Poland	Pologne	01.03.2004
PT Portugal	Portugal	Portugal	01.01.1992
RO Rumänien	Romania	Roumanie	01.03.2003
RS Serbien	Serbia	Serbie	01.10.2010
SE Schweden	Sweden	Suède	01.05.1978
SI Slowenien	Slovenia	Slovénie	01.12.2002
SK Slowakei	Slovakia	Slovaquie	01.07.2002
SM San Marino	San Marino	Saint-Marin	01.07.2009
TR Türkei	Turkey	Turquie	01.11.2000



**Wir suchen Europas beste****Ingenieure und  
Naturwissenschaftler****für eine Tätigkeit im Bereich der  
Spitzentechnologie.**

Werden Sie Patentprüfer beim Europäischen Patentamt.

Bei uns arbeiten Ingenieure und Naturwissenschaftler aus mehr als 30 europäischen Staaten an der vordersten Front der Technik. Sie prüfen die neuesten Erfindungen auf jedem Fachgebiet und erfüllen damit eine wichtige Aufgabe zum Schutz und zur Förderung der Innovation in Europa.

Mit einem Hochschulabschluss in Physik, Chemie, einer Ingenieur- oder Naturwissenschaft sowie, im Regelfall, ausgezeichneten Kenntnissen in einer der drei Amtssprachen (Deutsch, Englisch und Französisch) und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen, könnten Sie unser Team von Patentprüfern in München, Den Haag und Berlin verstärken.

Weitere Informationen über die Tätigkeit eines Patentprüfers sowie über unser attraktives Leistungspaket erhalten Sie im Internet unter:

[www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)

**Join Europe's top****scientists and engineers****at the forefront of technology**

Work as a patent examiner at the European Patent Office.

Our graduate engineers and scientists – drawn from over 30 different European countries – work at the cutting edge of technology, examining the latest inventions in every technical field in order to protect and promote innovation in Europe.

If you have a degree in physics, chemistry, engineering or the natural sciences and, generally, an excellent knowledge of one of the Office's three official languages (English, French and German) and the ability to understand the other two, you too could be part of our team of patent examiners in Munich, The Hague and Berlin.

To find out more about what it means to be a patent examiner, and for details of our attractive benefits package, visit our recruitment pages today:

[www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)

**Rejoignez les meilleurs****scientifiques et ingénieurs****européens à la pointe  
de la technologie,**

en travaillant comme examinateur de brevets à l'Office européen des brevets.

Nos ingénieurs et scientifiques diplômés – originaires de plus de 30 pays européens – sont répartis sur les sites de Munich, La Haye et Berlin. Ils examinent les dernières inventions dans tous les domaines techniques, afin de protéger et de promouvoir l'innovation en Europe.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme d'études universitaires complètes en physique, chimie, ingénierie ou sciences naturelles, si vous possédez, en règle générale, une excellente connaissance d'une des trois langues officielles de l'Office (allemand, anglais et français) et êtes apte à comprendre les deux autres, vous pourriez intégrer notre équipe d'examineurs.

Pour en savoir davantage sur le métier d'examineur de brevets et obtenir de plus amples informations sur nos nombreux avantages sociaux, consultez dès aujourd'hui nos pages de recrutement :

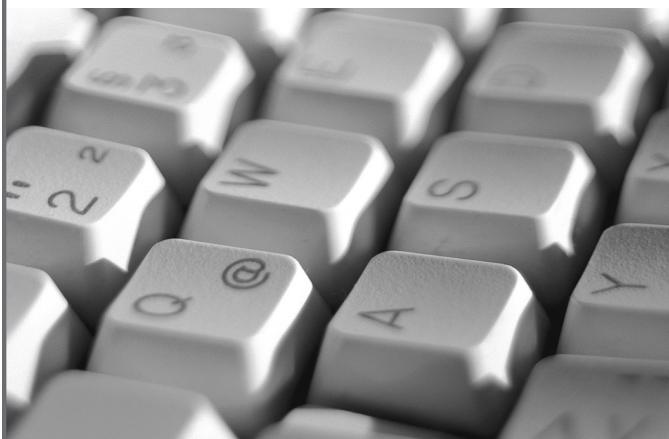
[www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)



---

Anzeigen  
**Advertising**  
Insertion d'annonces

# UMSCHREIBUNG



Die Schutzrechts-Experten von PAVIS bearbeiten für Sie die Umschreibung von Marken, Patenten, Gebrauchs- und Geschmacksmustern.

Sie sparen Zeit und Kosten.



Mehr Informationen erhalten Sie unter: [www.pavis.de](http://www.pavis.de)

## Intellectual Property Counsel

### Department

*SABIC Intellectual Property Group (IPG) is the global organization that provides IP services to SABIC SBU's and Technology & Innovation. SABIC IPG forms part of SABIC Legal Affairs.*

*SABIC IPG will provide general IP services, that is not only all activities related to Patents, but also to e.g. Trademarks, Copyrights, Trade Secrets, and IP Agreements.*

*The group is organized in four regional centers (Asia, Americas, Middle East and Europe). The 7 members of the European center are based in Geleen and Bergen op Zoom (The Netherlands). This position is based in Geleen.*



### The Challenge

#### Job Purpose

Protection of SABIC's research results and know-how through patents and contracts. Assurance that SABIC's business does not interfere with valid third party patents.

#### Key Accountabilities

- Evaluate SABIC inventions on patentability, and draft, file and prosecute patent applications
- Defend SABIC patent applications (in written and oral proceedings), especially at the European Patent Office (EPO)
- Develop and implement a patent strategy in co-operation with the business units.
- Provide advise/counsel on IP matters to the research organization and to the business units
- Draft and negotiate IP related contracts with customers and suppliers

### Your Profile

#### Qualifications

- Qualified European Patent Attorney
- Relevant technical background in chemistry / material science

#### Experience

- 3+ years of IP experience with patent law firm and/or industry
- Demonstrated global patent experience

#### Job Specific Skills

- Strong global IP skills
- Ability to work with international teams
- Problem solving skills with practical impact

### Further Information

For more information about this role you can contact: Ms. Y Nhu Tran, European Recruiter at +31(0)164 29 2260 or mail to [ynhu.tran@sabic-ip.com](mailto:ynhu.tran@sabic-ip.com).

You can apply online via our website [www.sabic.com/careers](http://www.sabic.com/careers), this position has reference number 2343 on our website.

#### Important notice:

Please be informed that a background check and E-assessment can be part of our recruitment process.

*Responses from employment agencies will not be considered*

# Procter & Gamble

is looking for European Patent Attorneys for its Innovation Center in Brussels, Belgium

## THE COMPANY

Procter & Gamble is one of the largest and most successful manufacturers of consumer goods with world-wide sales of \$ 83.7 billion. Innovation is at the heart of our business. With about 126.000 employees we market more than 300 brands including Gillette, Pampers, Ariel, Braun and Wella.

## THE POSITION

We offer exciting positions for European Patent Attorneys in our Innovation Center in Brussels, Belgium.

We are looking for newly, or recently EPO-qualified applicants. Candidates should have a general mechanical/and or chemical background. A very good command of the English language is required, as well as good communication skills.

This is an opportunity to join a culturally diverse, highly professional and stimulating Legal Organization.

## HOW TO APPLY

If you are interested please apply online via [www.pgcareers.com](http://www.pgcareers.com) and mention the following job number : LGL00000377.



## RWS GROUP *Patent Translations and Searches*

[rwsep@rws.com](mailto:rwsep@rws.com)  
[www.rws.com](http://www.rws.com)



### European Translation and Validation Service

**Nationalisierung von  
EP-Patenten aus einer  
Hand**

**One stop service for the  
national validation of EP  
patents**

**Service intégré pour  
la validation nationale  
de brevets européens**

RWS GROUP

**EuroFile**

- *Anfertigung aller Übersetzungen*
- *Wirksame Einreichung*
- *Zahlung der Jahresgebühren*

- *Preparing all translations*
- *Effective filing of translations*
- *Payment of renewal fees*

- *Réalisation de toutes les traductions*
- *Dépôt des traductions*
- *Paiement des annuités*

**Deutschland (+49)**

Tel: 01802 25 19 19  
Fax: 01802 25 19 20  
Joachimstaler Str. 15  
10719 Berlin

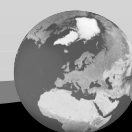
**England (+44)**

Tel: 020 7554 5400  
Fax: 020 7554 5454  
Tavistock House, Tavistock Square  
London WC1H 9LG

**France (+33)**

Tel: 01 39 23 11 95  
Fax: 01 39 23 11 96  
2, rue Sainte Victoire  
78000 Versailles

CHINA · ENGLAND · FRANCE · GERMANY · JAPAN · SWITZERLAND · USA





Job ID 141175

## European Patent Attorney (m/f)

Building Technologies, Arbeitsort: Zug, Arbeitspensum: 100%

Umweltanliegen und wachsenden Energiebedarf miteinander in Einklang bringen. Effizientere, kostengünstigere und patientenfreundlichere Medizintechnologien entwickeln. Zur Erhöhung der industriellen Produktivität beitragen. Und Städte immer lebenswerter gestalten.

### Was sind meine Aufgaben?

- Vertreten des Unternehmens vor dem Europäischen Patentamt
- Korrespondenz mit Auslandsanwälten
- Identifizieren wichtiger Erfindungen
- Freigeben neuer Produkte
- Begleiten von Projekten zur Standardisierung, Geschäftsoptimierung, Geschäftsübernahme oder -veräusserung
- Beraten bei der Gestaltung von Verträgen
- Führen von Verletzungsklagen

### Was bringe ich mit?

- Hochschulabschluss in Elektrotechnik oder Physik mit guten Kenntnissen auf dem Gebiet der computer-Architektur und Datenkommunikation oder in Informatik
- Absolvierte europäische Eignungsprüfung sowie mehrjährige Erfahrung in der Vertretung vor dem Europäischen Patentamt
- Kenntnisse in allgemeinrechtlichen Themen wie Wettbewerbs-, Kartell-, Steuer- und internationalem Privatrecht, oder die Bereitschaft sich nebenberuflich zu solchen Themen weiterzubilden
- Engagement und selbständige Arbeitsweise, Dynamische kommunikative und flexible Persönlichkeit
- Qualifikation als deutscher Patentassessor von Vorteil
- Stilsicher in Deutsch und Englisch

### Was muss ich sonst noch wissen?

Siemens Schweiz beschäftigt rund 6'200 Mitarbeitende in allen Landesteilen und ist damit einer der grössten Arbeitgeber der Schweiz. Unser Stellenangebot betrifft eine Position in der Division Building Technologies, die Lösungen zur Erhöhung von Komfort und Sicherheit von Gebäuden und ihren Nutzern entwickelt. Dazu zählen unter anderem spezialisierte Anwendungen in den Themen Brandschutz und Sicherheit wie auch Angebote hinsichtlich Gebäudeautomation und Energieeffizienz.

### Kontakt

Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung. Falls Sie Fragen zu diesem Stellenangebot haben, wenden Sie sich bitte unter Angabe der Job ID 141175 an: Juana Menzel, +41 (0)585 584 927, [juana.menzel@siemens.com](mailto:juana.menzel@siemens.com).

[www.siemens.ch/jobs](http://www.siemens.ch/jobs)

## VPP-Fachtagung Herbst 2013 in Bremen

Der VPP lädt ein zu einer Fachtagung mit Referaten zu aktuellen Themen aus dem Gebiet des Gewerblichen Rechtsschutzes:

**Tagungsort:** MARITIM Hotel & Congress Centrum

**Termin:** Donnerstag, **24. Oktober 2013** 14:00 Uhr  
bis Freitag, **25. Oktober 2013** 16:45 Uhr

### Referenten und Themen:

Begrüßung der Tagungsteilnehmer und Eröffnung der Tagung  
**durch den Präsidenten des VPP Dr. Udo Meyer**

**Prof. Dr. Kurt BARTENBACH**, Rechtsanwalt, Köln  
§ 42 ArbEG und die Auswirkungen auf den Technologietransfer zwischen Hochschulen und Industrie

**Dr. Hans-Peter FELGENHAUER**, Europäisches Patentamt, München  
Aktuelle Rechtsprechung des EPA

**Caspar GROTE**, Senior Counsel, BASF SE, Ludwigshafen  
**Dr. Wolf-Ulrich KNOBEN**, Berater, DE-CIX Management GmbH, Königswinter

Die neuen generischen Toplevel-Domains – Eine Herausforderung nicht nur für den Markenrechtler

**Dr. Friedrich ALBRECHT**, Vorsitzender Richter, Bundespatentgericht, München

Wird Europa einheitlich bösgläubig?

**Dr. Peter KATHER**, Rechtsanwalt, Düsseldorf  
Schadensersatz nach Patentverletzungen – Die deutsche Praxis!  
EU konform? EPGÜ konform?

**Prof. Dr. Holger ERNST**, Lehrstuhl für Technologie- und Innovationsmanagement,  
Wissenschaftliche Hochschule für Unternehmensführung (WHU), Vallendar

**Dr. Andreas POPP**, Senior Vice President, BASF SE, Ludwigshafen  
Patentbewertung mit dem Patent Asset Index

**Dr. Tobias WUTTKE**, Rechtsanwalt, München  
Das deutsche Gebrauchsmuster - eine Waffe?

<b>Teilnehmer-gebühr</b> <small>(inkl. Abendveranstaltung)</small>	für Mitglieder des VPP, anderer FEMIP-Verbände und GRUR-Mitglieder für Nichtmitglieder	€ 430,-- € 650,--
---	---	----------------------

Neue VPP-Mitglieder können gemäß Präsidiumsbeschluss an einer der beiden auf den VPP-Eintritt folgenden Fachtagungen (erstmalige Mitgliedschaft) kostenfrei teilnehmen. Allerdings ist die Gebühr für die Abendveranstaltung in Höhe von € 70,-- zu entrichten. Die Seminarleitung bittet die Interessenten sich mit einem entsprechenden Vermerk auf dem Anmeldeformular bei der VPP-Geschäftsstelle anzumelden. Die Zahl der Freiplätze ist begrenzt.

Im Rahmen der Tagung veranstaltet der VPP ein attraktives Begleitprogramm und ein Abendprogramm.

**Informationen** Nähere Information zum Programm:  
**[www.vpp-patent.de](http://www.vpp-patent.de)**

**Anmeldungen an** VPP-Geschäftsstelle  
Claudia Stern  
Josef-Albers-Straße 40  
99085 Erfurt  
Tel.: + 49 (0) 361 5 61 61 98  
Fax: + 49 (0) 361 5 61 61 99  
E-Mail: [vpp.geschaeftsstelle@vpp-patent.de](mailto:vpp.geschaeftsstelle@vpp-patent.de)

Die Teilnehmergebühr bitten wir auf das Postbankkonto VPP, Frankfurt/Main, Konto-Nr. 162 989 608 (BLZ 500 100 60, IBAN: DE95 5001 0060 0162 9896 08; BIC: PBNKDEFF) einzuzahlen. Sie ist rechtzeitig vor der Fachtagung zu entrichten und nach § 4 Nr. 22a bzw. § 19 (1) UStG umsatzsteuerfrei.

Bei Nichtteilnahme oder Rücktritt nach dem 16. Oktober 2013 wird die Teilnehmergebühr dennoch fällig. **Anmelde- und Teilnahmebestätigungen werden nicht ausgestellt.** Rechnungen werden nur nach gesonderter Anforderung mit Angabe der Rechnungsanschrift ausgestellt.





Euro-Konten der  
Europäischen Patentorganisation  
**Euro accounts of the  
European Patent Organisation**  
Comptes en euro de l'Organisation  
européenne des brevets

Das Verzeichnis der für die Europäische Patentorganisation eröffneten Bankkonten ist in jeder Ausgabe des Amtsblatts des EPA und im Internet unter [http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment\\_de.html](http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment_de.html) veröffentlicht.

The list of European Patent Organisation bank accounts is published in every edition of the Official Journal of the EPO and on the EPO website under <http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment.html>.

La liste des comptes bancaires ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets est publiée dans chaque numéro du Journal officiel de l'OEB et sous l'adresse Internet [http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment\\_fr.html](http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment_fr.html).

Das nachfolgende Konto bei der Commerzbank in Deutschland steht für Einzahlungen und Überweisungen aus allen Mitgliedstaaten zur Verfügung:

The following account with the Commerzbank in Germany is available for payments and transfers from all member states:

Le compte suivant, ouvert auprès de la Commerzbank en Allemagne, peut être utilisé pour les versements et les virements en provenance de tous les Etats membres :

**N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)**  
**IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00**  
**BIC DRESDEFF700**  
**Commerzbank AG**  
**Promenadeplatz 7**  
**80273 München**  
**DEUTSCHLAND**

**N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)**  
**IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00**  
**BIC DRESDEFF700**  
**Commerzbank AG**  
**Promenadeplatz 7**  
**80273 München**  
**DEUTSCHLAND**

**N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)**  
**IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00**  
**BIC DRESDEFF700**  
**Commerzbank AG**  
**Promenadeplatz 7**  
**80273 München**  
**DEUTSCHLAND**

#### Wichtige Informationen für Patentanmelder

#### Important information for patent applicants

#### Informations importantes pour les demandeurs de brevets

1. Gebührenzahlungen auf Bankkonten der EPO sind "ohne Kosten für den Begünstigten" auszuführen.  
 2. Auf der Überweisung muss der Einzahler folgende Angaben zum Verwendungszweck machen:  
 – Anmelde­nummer  
 – Gebüh­rencode(s)  
 Beispiele: <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.  
 3. Es wird ausdrücklich empfohlen, pro Anmeldung eine separate Überweisung vorzunehmen, damit gewährleistet ist, dass das Feld für den Verwendungszweck alle relevanten Angaben enthält.

1. Fee payments to EPO bank accounts must be made without charge to the payee.  
 2. On the bank transfer, the payer must give the following payment-reference information:  
 – patent application number  
 – fee code(s)  
 Examples: <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.  
 3. Payers are strongly recommended to make separate transfers for each application, to ensure that the payment-reference field gives all relevant data.

1. Le paiement des taxes par virement sur les comptes bancaires de l'OEB est à effectuer sans frais pour le bénéficiaire.  
 2. Lors du virement bancaire, le donneur d'ordre doit indiquer les informations suivantes comme références de paiement :  
 – le numéro de la demande de brevet ;  
 – le(s) code(s) de taxe  
 Exemples : <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.  
 3. Il est fortement conseillé aux donneurs d'ordre d'effectuer un virement distinct pour chaque demande afin que toutes les informations nécessaires apparaissent dans le champ de référence des paiements.

**Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation**  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
**Comptes en euro de l'Organisation européenne des brevets**

Mitgliedstaat Member state Etat membre			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
<b>AT</b> Österreich	<b>Austria</b>	<b>Autriche</b>	N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000) IBAN AT91 1200 0102 1338 5100 BIC BKAUATWWXXX	UniCredit Bank Austria AG Am Hof 2 Postfach 52000 1010 WIEN AUSTRIA
<b>BE</b> Belgien	<b>Belgium</b>	<b>Belgique</b>	N° 310-0449878-78 IBAN BE69 3100 4498 7878 BIC BBRUBEBB010	ING Belgium Marnix Business Branch 1, rue du Trône 1000 BRUXELLES BELGIUM
<b>BG</b> Bulgarien	<b>Bulgaria</b>	<b>Bulgarie</b>	N° 1465104501 IBAN BG72 UNCR 7630 1465 1045 01 BIC UNCRBGSFXXX	UniCredit Bulbank 7, Sveta Nedelya Sq. 1000 SOFIA BULGARIA
<b>CH</b> Schweiz	<b>Switzerland</b>	<b>Suisse</b>	N° 230-322 005 60 M IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M BIC UBSWCHZH80A	UBS Bahnhofstr. 45 8021 ZÜRICH SWITZERLAND
<b>CY</b> Zypern	<b>Cyprus</b>	<b>Chypre</b>	N° 0155-41-190144-48 IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448 BIC BCYPCY2N010	Bank of Cyprus 2 - 4 Them. Dervi Street PO Box 1472 1599 NICOSIA CYPRUS
<b>CZ</b> Tschechische Republik	<b>Czech Republic</b>	<b>République tchèque</b>	IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453 BIC CEKOCZPPXXX	Československá obchodní banka, a.s. Radlická 333/150 150 57 PRAHA 5 CZECH REPUBLIC
<b>DE</b> Deutschland	<b>Germany</b>	<b>Allemagne</b>	N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00) IBAN DE20 7008 0000 0333 880000 BIC DRESDEFF700	Commerzbank AG Promenadeplatz 7 80273 MÜNCHEN GERMANY
<b>DK</b> Dänemark	<b>Denmark</b>	<b>Danemark</b>	N° 3001014560 IBAN DK94 3000 3001 0145 60 BIC DABADKKKXXX	Danske Bank A/S Holmens Kanal Dept. Holmens Kanal 2-12 1092 KOPENHAGEN K DENMARK
<b>EE</b> Estland	<b>Estonia</b>	<b>Estonie</b>	N° 10220025988223 IBAN EE24 1010 2200 2598 8223 BIC EEUHEE2XXXX	AS SEB Pank Tornimäe 2, Tallinn 15010 TALLINN ESTONIA
<b>ES</b> Spanien	<b>Spain</b>	<b>Espagne</b>	N° 0182-2325-08-029-0348002 IBAN ES54 0182 2325 0802 9034 8002 BIC BBVAESMMXXX	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria S.A. Oficina de Empresas – 2325 Paseo de Recoletos N° 10, Ala Sur, Planta Baja 28001 MADRID SPAIN
<b>FI</b> Finnland	<b>Finland</b>	<b>Finlande</b>	N° 200118-182076 IBAN FI28 2001 1800 1820 76 BIC NDEAFIHHXXX	Nordea Bank Finland plc 1820 Foreign Customer Services Mannerheimintie 7, Helsinki 00020 NORDEA FINLAND
<b>FR</b> Frankreich	<b>France</b>	<b>France</b>	N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB) IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329 BIC BNPAFRPPPOP	BNP – Paribas Agence : Paris Clientèle Internationale 2, Place de l'Opéra 75002 PARIS FRANCE
<b>GB</b> Vereinigtes Königreich	<b>United Kingdom</b>	<b>Royaume-Uni</b>	N° 86 98 72 66 (sort code 20-47-35) IBAN GB10 BARC 2047 3586 9872 66 BIC BARCGB22XXX	Barclays Bank plc International Corporate PO Box 391 38 Hans Crescent Knightsbridge LONDON SW1X 0LZ UNITED KINGDOM

Mitgliedstaat Member state Etat membre			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
<b>GR</b> Griechenland	Greece	Grèce	N° 112002002007046 IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046 BIC CRBAGRAAXX	Alpha Bank Athens Tower Branch 2, Messoghion Avenue 115 27 ATHENS GREECE
<b>HU</b> Ungarn	Hungary	Hongrie	N° 11764946-00239880 IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000 BIC OTPVHUBHXXX	OTP Bank Rt. Központi Fiók Deák Ferenc utca 7-9 1052 BUDAPEST HUNGARY
<b>IE</b> Irland	Ireland	Irlande	N° 309 822 01 (bank code 901 490) IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01 BIC BOFIIIE2DXXX	Bank of Ireland Lower Baggot Street Branch PO Box 3131 DUBLIN 2 IRELAND
<b>IS</b> Island	Iceland	Islande	N° 0101-38-710440 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80 BIC LAISISRE Id n° EPO 431204-9080	National Bank of Iceland Main Branch Austurstraeti 11 101 REYKJAVIK ICELAND
<b>IT</b> Italien	Italy	Italie	N° 936832 01 94 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194 BIC BCITITMMXXX	ABI 03069 / CAB 05020 Intesa Sanpaolo S.P.A. Via del Corso 226 00186 ROMA ITALY
<b>LT</b> Litauen	Lithuania	Lituanie	N° LT52 7044 0600 0559 2279 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279 BIC CBVILT2XXXX	AB SEB bankas Gedimino pr. 12 1103 VILNIUS LITHUANIA
<b>LU</b> Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	N° 7-108/9134/200 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000 BIC BILLULLXXX	DEXIA Banque Internationale à Luxembourg 69, Route d'Esch 2953 LUXEMBOURG LUXEMBOURG
<b>LV</b> Lettland	Latvia	Lettonie	N° LV40UNLA0050008873109 IBAN LV40UNLA0050008873109 BIC UNLALV2XXXX	SEB banka Meistaru iela 1, Valdlauci Kekavas pagasts, Kekavas novads LV1076, LATVIA
<b>MC</b> Monaco	Monaco	Monaco	N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB) IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491 BIC BNPAFRPPAMC	BNP – Paribas Agence Monaco Charles III Avenue de la Madone 98000 MONACO MONACO
<b>NL</b> Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	N° 51 36 38 547 IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47 BIC ABNANL2AXXX	ABN AMRO Bank N.V. Coolingsingel 119 3012 AG ROTTERDAM NETHERLANDS
<b>PL</b> Polen	Poland	Pologne	N° 42103015080000000504086003 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003 BIC CITIPLPXXXX	Bank Handlowy w Warszawie S.A. Senatorska 16 00-923 WARSZAWA POLAND
<b>PT</b> Portugal	Portugal	Portugal	N° 2088391145 IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2 BIC BCOMPTPLXXX	Millennium bcp Banco Comercial Português Av. Fontes Pereira de Melo, 7 1050-115 LISBOA PORTUGAL
<b>RO</b> Rumänien	Romania	Roumanie	N° 279682 IBAN RO36BACX0000000279682000 BIC BACXROBU	UniCredit Tiriac Bank S.A. Sucursala Rosetti Str. C.A., Rosetti Nr. 36, Sectorul 2 020015 BUCARESTI ROMANIA

Mitgliedstaat Member state Etat membre				Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
<b>SE</b>	<b>Schweden</b>	<b>Sweden</b>	<b>Suède</b>	N° 5843-6155 (BankGiro) IBAN SE08 6000 0000 0000 4885 7939 BIC HANSESSXXX	SHB, HIFF-L Svenska Handelsbanken 106 70 STOCKHOLM SWEDEN
<b>SI</b>	<b>Slowenien</b>	<b>Slovenia</b>	<b>Slovénie</b>	N° 03500-1000001709 IBAN SI56 0350 0100 0001 709 BIC SKBAS12XXXX	SKB Banka D.D. Ajdovščina 4 1513 LJUBLJANA SLOVENIA
<b>SK</b>	<b>Slowakei</b>	<b>Slovakia</b>	<b>Slovaquie</b>	N° 2920480237 (Bank Code 1100) IBAN SK89 1100 0000 0029 2048 0237 BIC TATRSKBXXXX	Tatra Banka A.S. Branch Banska Bystrica Dolna 2 97401 BANSKA BYSTRICA SLOVAKIA
<b>TR</b>	<b>Türkei</b>	<b>Turkey</b>	<b>Turquie</b>	N° 4214-301120-1039000 IBAN TR89 0006 4000 0024 2141 039000 BIC ISBKTRISXXX	Türkiye IS Bankasi A.S. Gazi Mustafa Kemal Bulvari 8 06640 KIZILAY / ANKARA TURKEY

März March mars 2012

## Impressum

### Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt  
Redaktion Amtsblatt  
80298 München  
Deutschland  
Tel. + 49 89 2399-5225  
Fax + 49 89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### Auflage

2 850

### Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nicht amtlichen Beiträgen sind vorbehalten. Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

### Druck

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

## Imprint

### Published and edited by

European Patent Office  
Official Journal editorial office  
80298 Munich  
Germany  
Tel. + 49 89 2399-5225  
Fax + 49 89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### Print run

2 850

### Copyright

All rights in respect of non-EPO contributions reserved – including use in databases.

### Printer

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

## Mention d'impression

### Publication et rédaction

Office européen des brevets  
Rédaction du Journal officiel  
80298 Munich  
Allemagne  
Tél. + 49 89 2399-5225  
Fax + 49 89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### Tirage

2 850

### Tirages et reproduction

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé. Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

### Impression

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg